І чужому научайтесь,

Й свого не цурайтесь . . .

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 99. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 24-го ТРАВНЯ 1957 П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 24, 1957 No. 99. VOL. LXIV.

СЕНАТ І ГРОМАДЯНСТВО ЗУСТРІЛИ ПРИХИЛЬНО НОВУ ПРОГРАМУ ЗАКОРДОННОЇ ДОПОМОГИ

І РЕСПУБЛІКАНЦІ І ДЕМОКРАТИ ВИСЛОВИЛИ ПРИЗНАННЯ ДЛЯ АЙЗЕНҐАВЕРА І ДОЛЛЕСА ЗА СФОРМУЛЬОВАНИЙ НИМИ НОВИЙ ПЛЯН ЗАКОРДОННОЇ ДОПОМОГИ

Вашинґтон. — Державний секретар Джан Фостер Доллес виступив у середу 22 травня в сенатській комісії для закордонних взаємин із спеціяльною заявою, в якій з'ясовував й обґрунтовував напрямні нової програми закордонної допомоги, переданої Конґресові президентом Айзенгавером. Доллес ствердив у своїй заяві, що в сьогоднішній ситуації, коли ще немає зобов'язуючого договору про взаємне і контрольоване з допомогою інспекцій роззброєння, було б безглуздям послаблювати в будь-який спосіб колективну систему безпеки, єдиної охорони перед евентуальною агресією. Оборонні вимоги вільного світу — згідно з переконанням Доллеса є не тільки суттєві, але й конечні. В той час, як З'єдинені Держави Америки працюють над устійненням відповідного договору в справі роззброєння, не можна покладатися тільки на самі совєтські обіцянки. Та й заки підписати такий договір, мусять бути зроблені всі заходи для охорони вільного світу перед несподіваною атакою. Під сучасну пору ЗДА мусять продовжувати свою мілітарну допомогу, передбачену в програмі закордонної допомоги, щоб союзники Америки могли вдержувати на належній висоті військову спроможність. Запропонований урядом довгореченцевий плян економічної допомоги, зокрема проєкт створення спеціяльного фонду, з якого мали б бути уділювані позички для економічно відсталих країн, має на меті допомогти заприязненим країнам стати на власні ноги і працювати вже далі своїми власними силами і засобами.

Члени сенатської комісії для закордонних взаємин, ознайомившися із зверненням Президента і вислухавши заяву Доллеса, висловили своє повне погодження з новим пляном урядової допомоги і своє признання для Президента і Доллеса за покладені в основу цього пляну розумні принципи і тенденції. Поставилися прихильно до цього пляну навіть дотеперішні противники закордонної допомоги і з демократичного і з республіканського боку, стверджуючи, що нова програма закордонної допомоги відповідає далекосяглим вимогам і конечностям закордонної політики ЗДА. — Пресовий секретар Білого Дому Гаґерті сповістив у зв'язку з цим, що реакція громадянства на звернення Президента до Конґресу і на виступ Президента в справі допомоги для закордону, що відбувся у вівторок 21 травня, була дуже прихильною, куди прихильнішою, як на його перший виступ в справі бюджету. За вдержанням закордонної допомоги висловилося в листах і телеграмах до Білого Дому вже понад 4,000 осіб й установ та організацій.

Президент проголошує „День Поляглих" як „День Молитви"

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер проголосив цьогорічний „День Поляглих", який припадає на четвер 30-го травня, як „День Молитви" за тривкий мир у світі. У своїй проклямації з цього приводу Президент написав: „Закликаю всіх людей в цій країні присв'ятити той день на молитву; і я призначую одну годину, а саме 11-ту годину перед полуднем в кожній місцевості, щоб ми всі, незалежно від того, де ми будемо тоді, висловили свою подяку за відвагу Поляглим та просили в Бога допомоги, щоб можна було не допустити до війни, щоб ми могли присв'ятити всі зусилля на те, щоб зберегти мир у світі".

І переможці й переможені приготовляються до відзначення 100-річчя Громадянської війни

Вашинґтон. — Конґрес вже тепер нараджується, як найкраще відзначити 100-річчя Громадянської війни, яка тривала від 1861 до 1865 року. Республіканський конґресмен Фред Швенґел заявив, що це по раз перший в історії цієї країни і переможці і переможені спільно відзначуватимуть 100-річчя цього конфлікту. В цій справі веде переслухання Правнича Комісія Палати Репрезентантів, на якій і Південь і Північ не підносили жадних застережень проти цього відзначення. Існує єдине розходження, а саме, чи на цю ціль призначити 100,000 долярів, чи тільки 10,000, як пропонують деякі конґресмени. Капітан Семюел Дж. Келлі з військового товариства заявився за те, щоб на цю ціль призначити 100,000 долярів, бо це будуть найкраще використані гроші з усіх видатків, які поробив Конґрес.

В АМЕРИЦІ

● **Спеціяліст очних недуг,** 38-річний д-р Френк Е. Шварц і 35-річний власник фірми Мартин Брукс, обидва з Мілбре, Каліфорнія, здобули рекорд у „розводовій ділянці". Вони поїхали до Рено в Неваді, розвелися там із своїми жінками, після того помінялися ними і негайно одружилися. Помінялися вони також і своїми дітьми. Д-р Шварц став „батьком" чотирьох дітей своєї нової дружини Бетті, а Брукс дістав тільки двоє дітей разом із новою жінкою.

● **Команда армії** повідомляє, що вже не має танків типу „Шермана" із другої світової війни, і тому не може випродувати їх ветеранським організаціям та міським управам на пам'ятники, як це було дотепер, коли танк цього типу можна було дістати за 100 долярів.

● **З бруклинського зоопарку** втекли з клітки двоє чотиримісячних ведмедят. Коли поліція ловила їх в Проспект парку, мати-ведмедиця так поденервувалася, що померла, імовірно, на удар серця. Медична секція має ствердити причину смерти цієї 300-фунтової тварини.

● **41-річний Ірл Копта з Шикаґо** тішиться тим, що суд наказав його розведеній дружині продати мавпу, яку на домагання жінки він мав утримувати. „Ця мавпа, — сказав Копта, — їла як кінь".

● **У зоопарку в Ню Орлінсі,** Луізіяна, вилупилося двоє чорно-білих журавлят. Це вперше в неволі вдалося збільшити число чорно - білих журавлів, яких в цілому світі нараховують лише 27 штук.

● **Команда армії** дозволила єдиному індіянинові, який відбуває військову службу в Форті Карсон, Колорадо, не стригти на військовий лад волосся, а носити „оселедець", згідно зі звичаєм його племени.

● **Телевізійний продуцент** і колишній кіновий актор Роберт Монтґомері керував у Білому Домі освітленням і телевізійним апаратом під час промови президента Айзенгавера.

Айзенгавер проти зменшення податків в бюджеті на 1958 р.

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер заявив на пресовій конференції, що він ніяк не погодиться на те, щоб зменшувати прибуткові податки, поки не буде ясно, що федеральні прибутки матимуть більшу надвишку. Негайно після цієї заяви Президента демократичні конґресові провідники ствердили, що вони мають слабу надію на те, щоб ще на цій сесії можна було ухвалити зменшення прибуткових податків на 1958 рік, бо це буде можливе аж в 1958 році. Президент сказав, що федеральний бюджет є такий нестійкий і малонадійний щодо можливости надвишки, що покищо не можна думати про зменшення податків. Видатки деяких урядових агенцій можуть бути більші від запроєктованих в бюджеті сум, бо обезпечення доляра (інфляція) впливає на збільшення цін. Спікер Палати Репрезентантів Сем Рейбирн сказав журналістам, що він не покидає надії, що на найближчій сесії Конґресу, це значить в 1958 році, можна буде ухвалити законопроєкт про зменшення прибуткових податків тим, які найменше заробляють. Недавно демократичний конґресмен МекКормек, який є провідником демократичної більшости в Конґресі, передбачав, що ще на цій сесії Конґресу можна буде ухвалити законопроєкт про зменшення прибуткових податків.

ЗДА мають „чисту" атомову бомбу

Вашинґтон. — Член Комісії Атомової Енерґії Віллард Ф. Ліббі промовляв на зборах Американського Товариства Військових Інженерів і сказав, що ЗДА випродукували „чисту" водневу бомбу, яка до мінімума обмежує її радіяцію для людей, що є дальше від фронту. Ліббі не сказав, чи і СССР має таку саму бомбу. Совєти хвалилися, що деякі їхні пробні атомові експльозії відбувалися при зменшеній радіяції. Але під час пробної атомової експльозії в Південно-західньому Сибіру виявилося, що це не була „чиста" воднева бомба, бо в Японії після вибуху занотовано сильну радіяцію. Ліббі твердив, що атомова енерґія має ще більше значення для оборони країни, бо вона дає силу яка може порушувати воєнні кораблі і літаки, і яка може продукувати електричну енерґію на далеких військових базах та зберігати харчі від зіпсуття.

Генерал Твайнінґ твердить, що користування атомовою бомбою в малих війнах не спричинить загальної війни

Ню Йорк. — Шеф штабу летунства генерал Натан Ф. Твайнінґ, який 15-го серпня ц. р. має стати головою Об'єднаних Шефів Штабу, промовляв в Клюбі „Лотос" і заявив, що користування атомовою зброєю в малих війнах не спричинить загальної війни. „Наше рішення, казав генерал Твайнінґ, вжити атомової зброї і в льокальній аґресії, буде пострахом для аґресорів викликати льокальні війни, бо вони знатимуть, що проти них виступиться з найmodернішою атомовою зброєю". Твайнінґ твердив, що призначення 38 більйонів долярів на оборону країни не є завеликим тягаром для економіки країни, бо ця сума навіть не становить 10 відсотків крайової продукції. „Жахливі наслідки третьої світової війни, казав Твайнінґ, мусять впливати на думки провідників держав, навіть тих, які сидять в московському Кремлі".

Проєктують збудувати підземку між Ню Йорком і Ню Джерзі за 400 мільйонів дол.

Ню Йорк. — Артур В. Пейдж запроєктував Метрополітальній Транспортовій Комісії збудувати нову підземку, яка в двох місцях через тунелі об'єднувала б міста Ню Йорк і Ню Джерзі та продовжувала б сітку підземки БМТ таким способом, що її лінії вели б до Ню Джерзі та мали б получення з джерзісітськими підміськими залізницями. Один тунель йшов би попід рікою Гудсоном коло 59 вулиці, а другий був би між південною частиною Мангетену і Ню Джерзі. Плян будови такої підземної залізниці опрацювали інженери, і його здійснення коштувало б 400 мільйонів долярів. Ця підземка перевозила б річно 85 мільйонів пасажирів, ціна переїзду коштувала б 30 центів. Початково на ній був би дефіцит 12 мільйонів річно. Щоб можна було збудувати цю підземку, на це треба згоди двох стейтів — Ню Йорку і Ню Джерзі.

МОЛОДЬ ПОКЛАДАЄ ВЕЛИКІ НАДІЇ НА ФЕСТИВАЛЬ МУЗИКИ І ТАНЦЮ В НЕДІЛЮ, 26 ТРАВНЯ

Ню Йорк. — В найближчу неділю, 26-го травня ,в залі Фешин Інституту о год. 2:30 по полудні відбудеться тут великий весняний музично-танцювальний Фестиваль, що включає виставку „Вечерниць" Ніщинського, та на який організатор і виконавець імпрези — Метрополітальний Комітет Ліги Української Молоді Північної Америки покладає великі надії. Діло в тому, що ця вже сама по собі велика мистецька імпреза має бути своєрідним прологом до відновлення відомих величавих імпрез „Гомін України" вже з початком наступного року в Карнеґі Голл, а з другого боку вона повинна б дати Комітетові деякі необхідні фонди до її фундації, з якої покривається такі благородні видатки, як публікація українських книжок англійською мовою, курси українознавства для молоді і подібне. Згідно з передбачуваннями, Комітет не заведеться в своїх надіях, бо недільна імпреза має всі дані на те, щоб нею заінтересувались якнайширші кола нашого громадянства метрополії. Мистецьким керівником фестивалю є відома із організації та керівництва „Гомонів України" п. Ольга Дмитрів, а диригентом хору і оркестри є п. Ст. Марусевич. Режисерує „Вечерниці" п-ні Олімпія Добровольська, танцями керуватиме п. Іван Фліс, а добором костюмів займається п. Меланія Миляновнч, отже при праці є, можна б сказати, повний „генеральний штаб" минулих „Гомонів України". Славний із своїх минулих виступів Метрополітальний Хор доповнено і відмолоджено новими силами, а солістами виступлять відомі із наших та американських сцен оперова співачка Марія Лисогір, Марія Боднар, Ганна Придаткевич, Петро Тарбі, Гелен Ценко, та інші. Фестиваль включає також гостинний виступ чоловічого Хору Лігай Велі під диригентурою п. Ол. Дідуха. Недільний Фестиваль буде безсумніву одною з кращих українських мистецьких імпрез сезону. Треба сподіватися, що наше громадянство метрополії додасть своїй молоді багато заохоти своєю масовою участю в цій інтересній та дбайливо приготованій мистецькій імпрезі.

Президент Франції старається швидко розв'язати кризу уряду

Париж. — Французький президент Рене Коті старається якнайшвидше поладнати справу кризи уряду, яка вибухла в минулий вівторок внаслідок парляментарної прогри уряду Молле в справі нових податків, бо през. Коті не хоче відкликати заповідженої на 3 червня ц. р. своєї офіційної візити у Вашинґтоні. Проте справа не є така легка. Як кандидатів називають колишнього прем'єра Рене Плевена, який тримався в останніх двох роках здалека від активної політики і тому не був заанґажований у міжпартійних і персональних політичних спорах. Однак він має той „мінус", що був міністром військових справ якраз тоді, коли Франція зазнала великої військової поразки в Індо-Китаї при упадку фортеці Дієнбієнфу. На тлі теперішньої війни в Альжирі його особа була б непопулярна. Знову другий найповажніший кандидат — теперішній міністер судівництва в уряді Молле — Франсуа Міттеран — має проти себе альжирських французів, як близький співробітник Мендес-Франса. Міжпартійна конфіґурація у французькому парляменті така, що кожний новий уряд мусить мати за собою голоси соціялістів, а це було б трудно, коли б прем'єром став член центрово-католицької партії народних республіканців. Президент Коті хоче перевірити в Америці можливості реальної американської допомоги для Франції в її важкій господарській скруті. Але ЗДА — пишуть коментатори — дали пізнати, що вони готові тільки тоді допомогти, коли Франція сама собі захоче допомогти, а відкинення парляментом урядового проєкту на нові податки доказало саме нехіть французів принести дальші пожертви, викликані війною в Альжирі та війною проти Єгипту.

Дві королеви в офіційних відвідинах

Копенгаґен. — У цьому тижні дві европейські королеви відбувають офіційні відвідини в двох різних країнах. Англійська королева Єлисавета II прибула у минулий вівторок 21 травня на 3-дневі відвідини до Данії. В її товаристві — її чоловік князь Единбурґу, її сестра Марґарита та міністер закордонних справ Селвайн Ллойд. Вони прибули королівською яхтою „Бріtанія", а назустріч вийшли їм до порту данський король Фредерик, королева , Інґрід і 17-річна престолонаслідниця княжна Марґарита. Данія гостює королеву і її почот з великою парадою і сердечністю. В тому самому дні прибули до столиці Швеції Штокгольму голляндська королева Юліяна з чоловіком, князем Бернардом. Ціле населення Штокгольму залягло вулиці міста, коли старенький шведський король Ґустав Адольф і королева Луїза їхали відкритими повозами з королевою Юліяною і князем Бернардом. Політичне значення цих куртуазійних відвідин таке, що Англія і Данія — належать разом до НАТО, а маленька Данія знаходиться фактично під охороною могутньої англійської морської фльоти і летунства. Голляндія теж належить до НАТО, а Швеція, хоч формально невтральна, проте завжди належала за своєю культурою, духом, своїм минулим і тісним пов'язанням з скандинавськими державами Норвеґією і Данією, членами НАТО, до Заходу.

Совєти пропаґують „пожвавлення культурних зв'язків"

Москва. — Совєтська державна Комісія для культурних зв'язків із закордоном під головуванням Юрія Жукова уладила пресову конференцію для закордонних журналістів у Москві, на якій Жуков запевняв, що завданням названої новоствореної Комісії є „скасувати залізну завісу, за якою деякі держави пробують відмежовувати себе від соціялістичних держав". Жуков старався доказувати, що це не Совєти зберігають тепер залізну завісу, а західні чи союзні з Заходом держави. Ось так, мовляв, в ЗДА не дано візи артистові Роквеллові Кентові на виїзд до Москви, Туреччина не випустила на гостинні виступи свого балету, Західня Німеччина не впустила до себе передових кінових артистів із совєтського фільму „Отелло", Франція не дала дозволу на гостинні виступи совєтського театру легкої музики, а так само совєтський балет народніх танків, заанґажований відомим американським імпресаріо Гуроком, не дістав дозволу на в'їзд до ЗДА. Юрій Жуков заповів заходи в напрямку „переламлювання цих льодів" та обіцяв закордонним журналістам влегшувати їм всіляко їхню працю на терені СССР. Заступниками Жукова є економіст Алексадер Кузнєцов і відпоручник совєтської ради міністрів Павел Крюков, а головою пресового відділу тієї новоствореної установи став Константин Зінченко, який колись займав високе становище в Секретаріяті Об'єднаних Націй, а потім три роки пересидів в якомусь сибірському каценті.

Ґомулка проти назви „націонал-комунізму"

Варшава. — 9-те пленарне засідання Центрального Комітету польської З'єдиненої робітничої (насправді комуністичної) партії закінчилось прийняттям в минулу суботу резолюцій, що їх щойно тепер оприлюднено. Їх центральною точкою є потвердження, що соціялізм здійснюється у Польщі „відповідно до польських відносин". Запропоновану речником правого крила польських комуністів, кол. генеральним секретарем партії Охабом резолюцію про „керівництво Совєтського Союзу в комуністичному таборі" — відкинено після драматичного виступу Ґомулки, який твердив: „інтернаціоналізм — так, але сервілізм — ні". Водночас підкреслено „єдність соціялістичного табору" та заперечено, наче б „польський шлях до соціялізму" означав те саме, що вибрання „національного комунізму". „Національний комунізм — це злобна видумка буржуазії" — твердив Ґомулка. В окремій резолюції потверджено виключення з партії „сталіністів" Якуба Бермана і Станіслава Радкевіча за створення системи терору тайною поліцією. Взагалі, резолюції польської комуністичної верхівки — це лябіринт крученої діялектики, яка має зберегти диктаторський комунізм в Польщі, який мав би підтримку мас, які ненавидять комуністів, та водночас був сприйнятливий для Москви і не провокував би її до кривавої масакри за мадярським зразком.

● **На Заріцині** трапився випадок антисемітського вандалізму: на цвинтарі в м. Толей знищено 26 жидівських могил. Подібні випадки сталися раніше у Зальцґіттері в Долішній Саксонії і на цвинтарі біля Гамбурґу. За викриття винуватців призначено високу грошову нагороду.

● **Люксембурзька** княжна Жозефін - Шарльот, яка 9-го квітня 1953 року вийшла заміж за наступника люксембурзького престолу князя Жана, породила двійняки: хлопця і дівчинку. Тепер Люксембурґом править мати князя Жана, княгиня Шарльотта. Люксембурґ — друга з найменших держав Европи — ще менше від неї князівство Монако.

АЙЗЕНГАВЕР ПІДТРИМУЄ ПОТРЕБУ МІЖНАРОДНОГО РОЗЗБРОЄННЯ

УВАЖАЄ, ЩО СИСТЕМА ІНСПЕКЦІЇ МУСИТЬ ҐАРАНТУВАТИ БЕЗПЕКУ ПРОТИ СОВЄТСЬКОЇ ВІРОЛОМНОСТИ



През. Айзенгавер під час останньої пресової конференції.

Вашинґтон. — „Здається мені, що чим більше якась людина думає сьогодні про можливості війни, тим більше повинна розуміти, що мусимо працювати над справою роззброєння" — заявив през. Айзенгавер на своїй останній пресовій конференції в минулу середу 22-го травня ц. р. Ця справа виринула на пресовій конференції у зв'язку з запитом одного журналіста про можливості летунської інспекції на базі „совєтська миля за американську милю", як про це говорив совєтський міністер закордонних справ Громико під кінець минулого тижня в Москві. Президент відповів, що не вважає за практично можливе переведення такого принципу, хіба, що вибрано б „милю за милю" „цілком без значення". Зате він поклав натиск на конечність такого порозуміння з большевиками щодо частинного роззброєння, яке доказало б обопільну добру волю і можливість взаємного довір'я. Президент звернув увагу, що не слід викликувати враження, що „ми самі противимося занадто і зацукуємось занадто", коли річ іде про проблему міжнародного роззброєння. „Думаємо, що треба дивитись на це з широкого погляду й уможливити це іншим, якщо вони є розумними людьми, які думали б логічно, щоб вони зустрілись з нами на половині дороги, щоб ми могли дійти до якогось порозуміння. Проте, з другого боку, коли якась держава має діло з урядом, який має за собою цілу історію із ламанням договорів, і взагалі, маючи на увазі наш досвід із Совєтами за ці останні роки, то мусимо бути спеціяльно обережні, що стосується системи інспекції, системи, до якої ми могли б мати довір'я. В тому самому часі мусимо мати відкриту голову і провірити всі можливості, всі подробиці у цій великій ділянці, щоб перевірити, чи можна щось вдіяти. А треба це зробити в інтересі З'єдинених Держав". На дальші запити журналістів, Президент ствердив, що кожне обмеження зброєння, чи припинення зброєння на тому рівні, на якому воно знаходиться тепер, підходить під поняття роззброєння. Торкаючись існуючого напруження у світі, Президент висловив переконання, що те напруження і справа перегонів у зброєнні, отже конечности якогось порозуміння в царині міжнародного роззброєння, стоять у безпосередньому зв'язку. „Без якогось поступу в ділянці роззброєння не може бути облегшення у світовому напруженні". Президент говорив про „перші простенькі кроки, які дали б нам шанси провірити добру волю і практичну вартість інспекційної системи", — після яких прийшли б наступні кроки. — За пресовими коментарями, ця палка рекомендація, щоб найповажніше зайнятися проблемою міжнародного роззброєння з нотками оптимізму, що можна дійти до „якогось" порозуміння з большевиками щодо „перших простеньких кроків", — цей виступ Президента мав на цілі стушувати високо песимістичну заяву з-перед трьох днів, яку склав адмірал Радфорд, що Москві взагалі не можна довіряти.

„Доктрина Айзенгавера" погрожує кризою уряду в Ізраїлі

Єрусалим. — На тлі розбіжностей у підході до так званої доктрини Айзенгавера, себто нової американської політики на Середньому Сході, дві ліві партії, які перебувають в урядовій 5-партійній коаліції уряду Бен Гуріона, заявили, що вони виступлять в ізраїльському парляменті проти запропонованої урядової резолюції, прихильної для цієї доктрини. Хоч резолюція, прийнята більшістю ізраїльських міністрів говорить з признанням тільки про рішення Америки підтримувати державну незалежність середньо-східніх країн та скріплювати їхню економіку, а нічого не говорить про небезпеку від міжнародного комунізму, проте дві ліві ізраїльські партії все одно спротивилися їй. Ізраїльський уряд не хоче дразнити комуністичні держави, щоб не спровокувати заборону тамошнім жидам виїздити до Ізраїлю, — а ліві ізраїльські партії взагалі не хочуть тісно в'язатись з державною допомогою від Америки, покладаючись більше на поміч від американців жидівського роду. Ізраїльський прем'єр рахується з тим, що треба буде реорганізувати уряд, спираючи його в майбутньому тільки на праві партії, або розписати нові вибори.

У СВІТІ

● **Вальтер Функ,** гітлерський міністер фінансів за останньої війни, засуджений в жовтні 1946 року в Нюрнберзькому процесі воєнних злочинців на досмертне ув'язнення, вийшов на волю з тюрми у Шпандав. Функ, який має тепер 68 років, став був міністром фінансів після зречення Гіяльмара Шахта в 1938 році, коли цей останній зорієнтувався, що Гітлер усією парою йде до війни. На цій підставі Шахта в Нюрнберзькому процесі оправдали.

● **П. І. Кудрявців,** совєтський віце - міністер судівництва, заявив американському професорові права Бермановi з Гарвардського університету, що в новому совєтському карному кодексі, що його тепер приготовляють, не буде ославленої 58-ої статті, за якою виселювали до північних катівень свояків „ворогів народу". За останніх три-чотири роки, твердив Кудрявцев, не було жадного випадку покарання в СССР будь-кого за провини його свояків. „Хто може бути більшим злочинцем над Берією?" — спитав Кудрявцев і додав: „А втім, ми не карали його кревних".

● **У Відні,** в славетній опері, безпосередньо перед виставою „Аїди" Верді прийшли за куліси 140 чистильників, возних і інших робітників з допоміжної служби, домагаючись від дирекції підвищення платні і погрожуючи негайним страйком. Керівництву опери вдалося умовити їх спершу допомогти у виставі безпосередньою участю. Впродовж буквально кількох хвилин усіх зодягли в староєгипетські одяги, поклали на голови перуки, і так вони маршували в тріюмфальному поході переможного Радамеса. Ніхто з глядачів у переповненому театрі не зорієнтувався, хто такі ці статисти.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily

FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346. JERSEY CITY 3, N. J.

ПЕРЕКОНЛИВІ АРГУМЕНТИ

Після недавнього звернення до народу за підтримкою бюджету на оборону в запропонованій урядом висоті, президент Айзенгавер минулого вівтірка, 21-го травня, знову звернувся безпосередньо до народу, закликаючи його підтримати запропоновану урядом висоту бюджету на програму взаємної допомоги, себто на американську допомогу закордонним країнам. На ті цілі уряд вимагає 3,865.000.000 долярів, з чого майже дві третини, бо майже три більйони, мали б бути призначені на посередню чи безпосередню військову допомогу, а приблизно один більйон на господарську, технічну та гуманітарну допомогу головно тим країнам, що є під сильним натиском большевицької загрози.

Президент подав цілий ряд аргументів на те, чому Америка повинна допомагати загроженим країнам. Цю допомогу Президент називає „ціною миру", і є вона далеко меншою, ніж могла б бути без цієї допомоги ціна війни, яку, в додатку, треба оплачувати „іншою монетою" — кров'ю і життям американських вояків. Америка — говорив Президент — має перед собою альтернативу: жити вільно у вільному світі, стороженому системою взаємної безпеки і взаємної допомоги, або жити у своїй власній „американській фортеці", що означало б перетворення країни в гарнізон для охорони тільки власних кордонів і тільки власними силами, що було б далеко коштовніше і далеко рисковніше. Президент вважає, що програму взаємної допомоги цілком помилково називається „допомогою закордонові": далеко правильніше було б назвати її самодопомогою, бо вона є одним з основних елементів нашої власної оборони проти постійно зростаючої загрози комунізму.

Також і на це твердження Президент наводив переконливі докази. Американська програма взаємної безпеки врятувала досі, можна сказати, з большевицького горла такі країни, як Греція, Туреччина, Іран, Корея, В'єтнам, Формоза та ряд інших, включно з Югославією. Наскільки грізніше виглядала б сьогодні ситуація в світі і наскільки більше була б загрожена Америка, якби Москва була проковтнула ці країни!

Аргументи Президента в справі видатків на програму взаємної допомоги переконливі і мають позитивний відгомін серед народу. Треба сподіватись, що переконають вони також і Конґрес, що хоче зменшити цю позицію.

КІНЕЦЬ НЕ ПОХВАЛИВ ДІЛА

Старе наше народне прислів'я твердить, що „кінець діло хвалить". На той похвальний кінець очікувала і вся наша патріотична громада у зв'язку з Народним Фондом УККомітету. Впродовж року проголошено багато всіляких закликів, подано багато доказів, що Народний Фонд — не тільки єдина база нашої акції в допомогу визвольним змаганням нашого українського народу, але й найкраще свідоцтво нашої вартости та нашого потенціялу. Була надія, що під кінець збіркового року стан впливів до Народного Фонду покращає.

Цим разом надії не виправдались, кінець діла не похвалив. Згідно з повідомленням Канцелярії УКК, загальна сума Народного Фонду з кінцем ділового року 15-го травня становила 86.360 долярів і 92 центи. Для порівняння варто навести кінцеві підсумки з попередніх років. Вони такі: 1950 рік — 102,215 дол., 1951 — 128,963 дол., 1952 — 136,268 дол., що було найкращим результатом за весь час існування Народного Фонду, бо від того року він уже постійно зменшувався. І так, в 1953 році було вже 117,229 дол., в році 1954-му — 93,449, в році 1955-му, який закінчено в половині травня 1956-го, 94,902 дол. (на це мале збільшення міг вплинути факт, що саме в тому році відбувався Конґрес), а тількищо закінчений 1956 діловий рік дав найменшу досі суму, бо, як уже згадано, заледве 86,360 долярів і 92 центи.

Очевидно, що кожний з нас міг би додати до цього свої коментарі, але, як би ми цю справу не вияснювали, які арґументи на це зменшення нашого Народного Фонду та нашої найголовнішої бази для всіх наших акцій не наводили б, одне є певне: немає і не може бути жадного виправдання на те жалюгідне явище, яким, без сумніву, є щорічне зменшування вплывів до Народного Фонду. Можна і треба критикувати працю УКК чи поодиноких діячів, можна і треба ставити до інституції та її лідерів всілякі вимоги, однак, все те арґументувати слід не зменшенням пожертв до Народного Фонду, але, навпаки, збільшенням їх.

Вислід і підсумки вплывів до УНФонду в тількищо закінченому діловому році не виставляють нам, як спільноті, похвального свідоцтва. Докладімо ж усіх зусиль, починаючи вже відсьогодні, щоб це свідоцтво було кращим у біжучому році!

ЩОРАЗ БІЛЬШЕ АТОМОВИХ ДЕРЖАВ

Через кілька днів після того, як прийшла вістка про перший експериментальний вибух англійської водневої бомби на Різдвяних островах Тихого океану, 15 травня ц. р. часописи повідомили про те, що самостійні досліди над добуванням атомової енергії для воєнних цілей так далеко пішли вперед в Ізраїлі, Франції і Швеції, що за два-три роки ці держави зможуть продукувати атомові бомби або бодай — з уваги на кошти — атомові гарматні стрільна. Таким чином кількість держав-посідачів атомової зброї значно пошириться і ймовірно з кожним роком буде збільшуватись. Роки американського монополю на цю зброю — 1945-1949 — закінчились викраденням цього винаходу совєтськими шпигунами. Ці останні діяли, зрештою, не тільки в ЗДА, але й в Англії та Канаді, де одночасно велись атомові досліди. Отже, атомову зброю мають покищо ці чотири держави: ЗДА, СССР, Англія і Канада. Але водневу зброю мали тільки дві: Америка і Совєти. Від 15 травня ц. р. ця „двійка" стала „трійкою": до них приєдналась Англія.

З поширенням гурту держав, які мають чи то лише атомову чи також і водневу зброю, ця справа щораз більше пересувається з царини суто військової, чи пак військово-технічної проблеми, в царину проблеми міжнародної політики. Ядрова зброя є наймодернішою, і застосовують її в усіх інших нових винаходах, напр., у керованих ракетах, що їх виповнюється атомовими стрільнами. Найвищим шпилем ядрової зброї вважається до цього часу водневу бомбу. Ясно, що хто розпоряджає цією зброєю, той здобуває собі в нинішній напруженій міжнародній ситуації більше значення, більшу повагу. Він стає небезпечнішим потенціяльним противником і ціннішим союзником. І тому англійський прем'єр Геролд Мекміллен наступного ж дня після проголошення першої пробної експльозії водневої бомби заявив одверто в палаті громад, що тепер Англія матиме „вигіднішу позицію у торгах в справі роззброєння".

Виринає питання: чи для вільного світу краще, щоб було якнайбільше держав із атомовою зброєю, чи щоб їхнє число обмежувалось до згаданої вгорі нинішньої „великої чвірки"? І як виглядають шанси миру при збільшуванні числа держав із атомовою та водневою зброєю?

Шанси миру тим більші, чим менші потенціяльні можливості виграти большевиків на випадок їхньої агресії. Самі большевики безупинно переводять свої експериментальні вибухи ядрової, атомової і водневої зброї, ніколи про них не попереджаючи і не проголошуючи їх потім, а щонайвище інколи признаючи, що правильний був такий то комунікат американської Комісії Атомової Енергії про черговий совєтський вибух. Проте, большевики приєдналися до кампанії японців і всіх пацифістів у світі проти англійських експериментів і вживали всіх заходів, щоб спонукати Англію відкласти заповіджений експеримент.

Вже самий факт цієї большевицької кампанії говорить ясно про те, що в інтересах СССР лежить, щоб Англія не розвинула своєї водневої зброї і щоб число держав-посідачів атомової зброї не побільшувалось. У зв'язку з цим зрозумілі вперті й послідовні совєтські дипломатичні ноти проти американських заморських баз, проти нової англійської ядрової оборонної стратегії, проти вивіновування американцями членів НАТО і СЕАТО атомовою зброєю, проти стаціонування на терені західньо-европейських держав, Формози або Південної Кореї ракетних з'єднань із атомовими стрільнами та створювання у тих країнах підземних складів із атомовою зброєю. Не гуманітарні причини, які спонукали Папу й Альберта Швайцера висловлюватись проти ядрових експериментів та поручати наполегливо договір про міжнародне роззброєння, який виключив би цю зброю масового винищування, і навіть не страх перед наслідками атомової війни для власної країни, що змусив приєднатись до того хору західньо-німецьких учених фізиків, — а злість, що меншають шанси підбою світу, наказує Москві вести облудну й нещиру кампанію проти атома на службі війська.

Ідеальним для Москви був би стан, коли б тільки вона одна, Москва, мала монополь на атомову зброю. Коли б не ЗДА, а СССР перший відкрив атомову зброю, сьогодні не було б уже вільного світу. Поки атом був власністю ЗДА і СССР, цей останній міг вести брутальну холодну війну і шантажувати світ новою кривавою війною. Коли СССР буде оточений не тільки вінком американських баз із далекосяжними літаками та ракетами, а й вінком держав, які самі матимуть свою власну атомову зброю, то ясно — для нього риск агресивної війни проти Заходу буде куди більший, а вигляди на перемогу дорівнюватимуться нулеві. Фахівці твердять, що при сучасних оборонних радарних „повітряних заставах" усе ж одна третина чи одна четвертина бомбардувальників із атомовими бомбами може продертись на ворожу територію. Совєти із своїм могутнім летунством можуть, безумовно, принести велике знищення різним країнам вільного світу в першому нищівному налеті. Але, при наявності великого числа вільних держав із власною атомовою зброєю, не існує навіть теоретичної можливости знищення большевиками всіх їхніх баз у перших налетах, а, навпаки, існують куди більші можливості знищення совєтського воєнно-промислового потенціялу у перших же відплатних ударах.

На такій і подібній калькуляції військовиків спирають дипломати свої надії, що тепер большевики будуть схильніші до поважних розмов про міжнародне роззброєння із міжнародною системою контролі, аніж були до цього часу. І тому цією проблемою так живо цікавиться м. ін. західньо-німецький канцлер Аденауер, до якого спеціяльно на наради в тій справі приїздив минулого вівтірка головний командант військ НАТО, ген. Лоріс Норстед: бо ж Німеччина найперша наражена на „визволення" комуністами, а від встановлення такої загальноевропейської системи безпеки, на яку погодились би НАТО і Москва, Аденауер сподівається об'єднання німецьких країв. Ось так довкола розвитку атомової зброї обертається тепер і пожвавлена діяльність дипломатії. Найбільшу трудність у розв'язанні проблеми миру і роззброєння висловив ядерно кілька днів тому адмірал Артур Радфорд: не можна довіряти Москві, що вона дотримає будь-якого договору...

ДВА ЛИСТИ І ДВІ ВІДПОВІДІ

У друкованій українською мовою підсовєтській пресі появилися дві відповіді на листи віруючих людей до редакції совєтських газет, які ще раз красномовно доказують, з якою ненавистю ставиться совєтський режим до релігії, а з другого боку свідчать про те, що — не зважаючи на весь фізичний і моральний терор — релігійність серед підсовєтського населення залишилася живою і релігія знаходить для себе палких і завзятих оборонців навіть серед молоді. Перша відповідь — це „Відповідь фанатикові" головного редактора львівського журналу „Жовтень", органу Спілки Радянських Письменників України, Юрія Мельничука, надрукована в 2-ій книжці цього журналу (за лютий 1957 р.), а друга — це „Відповідь віруючому", написана з доручення редакції органу ЦК ЛКСМУ (комсомолу) „Молодь України" кількома студентами Київського університету і надрукована в 65-му числі цього часопису (з 2 квітня 1957 р.).

Юрій Мельничук, друкуючи свою відповідь, побоявся подати текст чи хоч би зміст листа, одержаного ним від якогось „анонімного опонента в сутані, а може й модернізованого світського". З побіжних натяків у його відповіді можна дізнатися про те, що лист був написаний до редакції „Жовтня" якимось вірним Української Католицької Церкви у відповідь на Мельничукову статтю п. н. „У боротьбі за свободу", надруковану давніше в часописі „Вільна Україна". Не зважаючи на те, що автор листа („якийсь уніятський фанатичний священник", як пише Юрій Мельничук), звертаючись до Мельничука, називає його „братом і другом", Мельничук виливає на нього цілі відра комуністичних лайливих епітетів — таких, як „ти лютий і підлий ворог мого покоління", „ти уявляєшся мені чомусь Каїном, здатним на братовбивчий злочин, пустомелею від церковного мракобісся", „огидною, підступною і злою гадюкою" і т. д. І все це за те, що невідомий автор листа посмів узяти в оборону не тільки релігію, але й Папу і Ватикан.

Куди пристойніша від Мельничукової вже хоч би своїм заголовком „Відповідь віруючому", надрукована в комсомольському органі „Молодь України". Студенти Дмитро Джола, Валя Бугайова, Ася Бобкова, Галя Круглик, Анатолій Колодний, Валентин Трав'янко пробують не тільки переконати невідомого автора, щоб визволити його від „релігійного мракобісся", але і друкують повністю надісланого до редакції „М.У." його листа. „Дорога редакціє! — пише в цьому листі, як виходить з усього тексту, молода віруюча підсовєтська людина. — Я прочитав кілька статтей у вашій газеті, в яких ви пишете про мнимий „дурман" — релігію, робите злобні напади на чесних християн, і твердо вирішив написати вам і пояснити, що не ми, віруючі люди, перебуваємо в полоні дурману, а ви, невіруючі. Пишучи це, я посилаюся на передвіщання нашого Бога, писання пророків, апостолів. Ви всіляко паплюжите все найцінніше, що є в людини, — віру в Бога, приписуючи при цьому релігії багато того, чого вона не проповідує. Які найкращі риси в доброї людини? Любов, віра, надія. І ці риси є нашим символом. Ви пишете, що ми не знаємо істини. Ми знаємо істину. Прочитайте наш „Символ Віри", і ваші очі відкриються". В дальшому автор покликається на пророцтва, подані у Святому письмі, висловлюючи своє впевнення, що „суд настане" і що „лише віра, велика віра і любов до Бога врятують людину".

Цей цікавий і характеристичний для совєтської дійсности лист підписаний ініціялами Т. О. В., і прийшов до редакції „Молодь України" з села Гранів, Вінницької области. Обидва листи — і той, неопублікований Мельничуком із Західньої України, і другий з Вінниччини, опублікований повністю в часописі „Молодь України", виявляють, що віруючі люди в окупованій Москвою Україні вже не ховаються по катакомбах і не приховують під важкою печаттю мовчання своїх релігійних переконань, але переходять в наступ, засипаючи редакції совєтських часописів і журналів своїми листами та протестами, інколи навіть не надто криючись із своїм походженням, віком, а то й місцем свого перебування. Те, що вони пишуть свої листи анонімно, цілком зрозуміле, коли взяти до уваги переслідування, що їх зазнавали й зазнають одверті оборонці віри в підсовєтських умовинах.

Ще цікавіше і характеристичніше закінчення Мельничукової „Відповіді фанатикові"; з нього виходить, що серед населення Західньої України існує живий релігійний рух, який приймає вже навіть такі організовані форми, як спільні перші причастя дітей, відвідування освячених місць, організування домашнього вчення катехизму і молитов, прилюдна акція за відкриття українських католицьких церков. Проповідники цього руху закликають людей до каяття і пророкують про кару Божу для грішників і переслідувачів Церкви та її вірних.

„Закінчую свою відповідь і посилаю її в люди, — пише головний редактор львівського „Жовтня" Юрій Мельничук. — Ви, дорогі читачі, при нагоді впізнаєте автора листа, мого анонімного опонента в сутані, а може й модернізованого світського. Він смиренно заходить в хату, розмашисто і артистично кладе на себе знак хреста і слейним голосом „рече", що бог хоче, щоб ви стали католиком або підтримали „справу" відкриття зрадницької уніятської церкви. Він пропонує свої послуги в хрещенні і перехрещуванні дітей, порадить організувати для них домашні уроки релігії і вивчення молитов, сфотографується з одурманеними і довірливими школярями з нагоди „першого причастя", організовано поведе їх на „святі місця", він прибитою собакою скиглитиме про „розкіш" старих часів і очікувані „зміни", ганьбитиме все нове... Він фанатично зведе очі до стелі і говоритиме про „кару" божу" і необхідність каяття".

Обидві відповіді дають — може й проти волі їх авторів та їхніх повелителів — яскраву картину дії і боротьби українських християнських церков під совєтською окупацією. Лють і зненависть, з якою зустріли ці листи комуністи і комсомольці, свідчить про те, що активність віруючих людей стає загрозливою для комуністичного режиму, і він намагається знищити сучасний релігійний рух в Україні лайкою, обпльовуванням, а то й погрозами. З другого боку, ці комуністичні атаки заперечують нахабну совєтську пропаґанду про „свободу християнських віровизнань" в СССР, ведену з допомогою хоч би таких журналів, як „USSR", видаваний англійською мовою у ЗДА, в шостому числі якого надруковано багатоілюстрований репортаж про „свободу релігії" в СССР, пересипаний густо щонайнеможливішими брехнями і вигадками. Зокрема, в цьому числі подано фотографію пишного курорту для шахтарів і сталеварів у Святих Горах над Дінцем на Ізюмщині, — колишній широковідомий і глибоко народом почитаний Святогірський монастир, із позбиваними з церковних бань хрестами і оберненим на „будинки відпочинку" монастирськими будівлями.

О. Р.

НЕСПОКІЙ У КРАЇНАХ ЛАТИНСЬКОЇ АМЕРИКИ

Недавні події в Колюмбійській республіці звернули увагу американських політиків на ті країни Латинської Америки, в яких панує політичний неспокій, що сповільнює їхній економічний розвиток.

На всіх 20 держав Середущої і Південної Америки неспокій панує в 5 країнах, і то головним чином у тих, які мали або ще й мають диктаторські чи подібні до диктатури режими. До цих держав належать 4 латинські республіки та одна республіка з негритянським населенням — Гаїті. Немає устабілізованих політичних або економічних відносин в Колюмбії, Арґентіні, Чіле і на Кубі. Спір за кордони триває між Нікараґвою й Гондурасом.

Скинення колюмбійського диктатора, генерала Густава Рохаса Пініллі, показало й іншим державам із диктаторськими режимами, що звільнитися з-під диктатури одиниці можна без чужої допомоги і навіть без збройної акції, якщо весь нарід виступить однозгідно. Населення Колюмбії у великій більшості було проти генерала Рохаса, якого підтримували тільки поліція й армія, і коли представники Католицької Церкви гостро виступили проти диктатора, він не міг встоятися. В країні перейняла владу військова хунта, яка скасувала цензуру преси і обіцяє в найближчому році перевести демократичні вибори.

Колюмбія — це багата країна, вона має доброякісну каву, а в її надрах є такі скарби як нафта і самоцвіти. Населення цієї країни призвичаєне до демократичної форми уряду і глибоко релігійне, подібно як і в Еспанії, звідки воно колись виеміґрувало.

Не так легко вдалося скинути диктатуру Хуана Д. Перона в Арґентіні в 1955 році. Диктатура Перона тривала довший час, робітничі провідники користали з прихильности диктатора; і тому тепер уряд тимчасового президента генерала Педра Арамбуру має значні труднощі. А проте, він змагає до стабілізації відносин та до відбудови економіки, яку цілковито знищив диктаторський режим Перона.

За урядування Перона до Арґентіни чужі капітали в формі позичок або інвестицій не прибували, бо диктатор кожної хвилини міг націоналізувати чужі підприємства. Внаслідок цього занепав траспорт, без якого в цій великій країні не можна й думати про віднову економічного життя. Арґентинський уряд дістав вже перші позички з Міжнародного Світового Банку. Існує можливість, що й приватні американські капітали спричиняться до піднесення економіки країни. Але до цього потреба стабілізації політичних відносин, якої ще й досі немає, хоч від повалення режиму Перона минуло майже два роки. Час від часу в країні викривають змови прихильників диктатора, які відстрашують чужинний капітал від інвестицій.

Немає спокою і в Кубинській республіці, де президентом є Фулхенсіо Батіста. Вже довший час частина населення тої країни виступає проти диктатора, але боротьба з ним утруднюється тим, що економічний стан населення є досить високий, і це є найбільшою підтримкою уряду. Батіста вже кілька разів повідомляв про цілковитий розгром повстанців під проводом Фіделя Кастара, але, як недавно ствердили американські журналісти, на Кубі ще й досі немає дійсного замирення.

До цих політично-режимових неспокоїв в державах Латинської Америки треба ще додати недавній спір за кордони між середньо-американськими республіками Гондурасом і Нікараґвою. Цей спір не новий. Тепер він актуалізувався внаслідок того, що геологи припускають наявність на спірному терені нафти та інших підземних скарбів. Тож багнуваті джунґлі, з яких досі не було жадної користи, стали предметом збройного конфлікту.

В лютому цього року гондураський уряд створив на цих багнистих теренах нову провінцію. 19-го квітня нікараґвайський уряд вислав малий військовий відділ, щоб приєднати той обшир до Нікараґви. Гондурас запротестував проти цього перед Організацією Американських Держав і одночасно вислав своє військо, яке мало б виґнати нікараґвайців. Спір за цю територію має полагодити комісія ОАД, яка виїхала

(Закінчення на стор. 3-ій)

Г. Мироненко — Авторські права застережені.

СОВЄТСЬКІ ПАРТИЗАНИ НА КИЇВЩИНІ

(З дій совєтської партизанки в Україні у другій світовій війні)

(3)

Використовуючи воєнну хуртовину, українці творили і підтримували своє зорганізоване життя, свою збройну самооборону і національну партизанку як проти Совєтів, так і проти німців. Українці, що були в німецькому полоні, або ті, що, як недобитки совєтських дивізій, верталися до своїх родин, включалися в українське зорганізоване життя або йшли в національну партизанку, що боролася за незалежність і державність України. Коли і були в совєтській партизанці такі, як, наприклад, Ковпак, Науменко, Гонтар та інші, то це ті ренегати, яким — після пересунення фронту за Харків — між мирним населенням вже не залишилося місця. Це, як ми вже згадували, комуністичні кадри НКВД, „ударники" у часах розкуркулювання, сексоти та учасники „істребітєльних батальйонів", що далі діяли за вказівками Кремля.

Другу частину українців у совєтській партизанці творили примусово змобілізовані та силою зганяні в ліси німецьким терором. А багато було ще й таких партизанів (між ними українців чи не найбільше), які втративши всіх своїх рідних, ішли мститися за них на всіх і всьому. Таких особливо багато було серед дівчат і хлопців. Кинувши совєтську партизанку і приєднавшись до української самооборони, або взяті в полон, такі люди на запит, чому пішли в партизанку, відповідали: „Моїх рідних забрали, коли я ще був маленький. Я їх більше ніколи не бачив"... Або: „Моїх батьків німці розстріляли, а хату спалили. Рятуючи життя, я втік до лісу"... Або ще: „Я не знаю, звідки я є, хто і де мої батьки. Мені все одно, де я і що зо мною станеться"...

Ворожі Україні, імперіялістично наставлені „ісслєдоватєлі", можуть все це звати романтикою пшеничного українського степу та приписувати українцям анархістичність вдачі. Але справжній дослідник-науковець, що керується почуттям відповідальности перед Богом і власним сумлінням, без труду знайде в цих свідченнях жахливу правду і трагедію підсовєтської дійсности в Україні. Тієї дійсности, перед якою віч-на-віч стоїть сьогодні ще вільний від комунізму світ.

Чим була совєтська партизанка в Україні, яка виконувала директиви Кремлю супроти українців і хто її очолював нехай безсторонньому науковцеві-дослідникові свідчить наведене нижче зізнання совєтського партизанського ватажка Василія Морозова.

Бриґадний комісар армії, майор генерального штабу В. Морозов після розгрому німцями трьох совєтських армій у т. зв. Оржицькому оточенні (на Полтавщині) і загибелі тут, при спробі вирватись з оточення, генерала Кирпоноса та його штабу, став командувачем недобитих совєтських дивізій, що переховувалися по лісах.

Взятий з своєю групою у лісах над Удаєм в полон, майор В. Морозов на допиті освідчив (цитуємо з пам'яті):

— „Я знав, що українці — бунтарський народ. Але я ніколи не думав, що і після 25-літньої твердої совєтської влади цей народ здібний буде знову так завзято й вороже нам, росіянам, протиставитись.

Мушу признати, що в даних умовах наша партизанська боротьба в Україні — неможлива. Дослівно все населення, за малим винятком, вороже нас зустрічає і видає ворогові при кожній нагоді.

Переслідуваний населенням, я примушений був перейти на правий берег Дніпра, але й там мене зустрінуло те саме.

Так, я наказував розстрілювати всіх бувших совєтських вояків — українців, які верталися додому з німецькими перепустками або не хотіли іти в совєтську партизанку. Це я робив і сам персонально, розстрілюючи їх як зрадників, що порушили воєнну присягу. Це — політична сторона справи, а крім того мені потрібні були німецькі перепустки для наших людей.

Розстріл деяких мешканців сіл Поставники, Піски, Лісова Слобідка і Городище був зроблений з мого наказу за відмову видати нам продукти і скот для прохарчування партизанів"...

Групу партизанів В. Морозова видав, з'явившись добровільно до місцевих органів влади, командир 223-го стрілецького полку, старий комуніст Павло К. Біляк. Склавши зброю, він освідчив: „Я давно зневірився в комунізмові. Походжу з селян села Білоусівка на Полтавщині. Я бачив і розумів увесь трагізм становища України під окупацією Росії. Складаючи зброю, заявляю: хочу служити Україні"...

Полковник П. Біляк не орієнтувався в ставленні німців до України, і освідченням — „хочу служити Україні" — спричинився до своєї смерти. Німці його розстріляли.

Але про таких совєтських партизанів, як П. Біляк „ісслєдоватєль" Д. Каров мовчить. А були ж їх в Україні не одиниці, а сотні тисяч, і не знати про них Д. Каров не міг. Він воліє послуговуватися брехливими совєтськими джерелами і дезорієнтує безсторонніх дослідників.

З совєтською партизанкою розправилися самі ж таки її ініціятори та організатори.

Про загрозливі для кремлівських верховодів настрої між партизанами сексоти інформували Кремль якнайдокладніше. Тож, рятуючись від поважної небезпеки збоку реально діючої збройної сили, Кремль заздалегідь визнав їх ворогами ч. 2, прирік на знищення і виконав це приречення в 1945 році.

Коли совєтські партизани з наступом совєтської армії виходили з лісів і, певні своїх заслуг, мріяли про ордени — їх зустрічали з наставленими автоматами відділи т. зв. „СМЕРШ'у" (смерть шпигунам). Арештованих партизанів, які діяли сепаратно від головного штабу, без слідства й суду розстрілювали, а всіх інших відділи СМЕРШ'у гнали на передову лінію проти німецьких танків, навіть належно їх не озброївши. І світ ніколи не довідається, скільки — сто, триста чи п'ятсот тисяч — совєтських партизанів полягло від совєтських же таки куль.

Так, дотримуючись науки Леніна про партизанку, виграли Совєти „внутрішній мир" у своїй імперії після другої світової війни.

Кінець.

ЧОМУ ТИ КВІТКУ...

Чому ти квітку
голубу купила?
Що значить колір цей,
чим милий він тобі?
Поволі парком йдеш,
голівку опустила,
Немов в якійсь журбі,
немов в якійсь журбі...

Зриваєш пелюстки
і кидаєш під ноги,
Мов сльози голубі,
в траві лишився слід.
О, хто з нас не пройшов
такої от дороги
В сімнадцять дивних літ,
в сімнадцять дивних літ...

МИКОЛА ПЕТРЕНКО

НЕСПОКІЙ У КРАЇНАХ ЛАТИНСЬКОЇ АМЕРИКИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

з Вашингтону на місце конфлікту.

Інші причини неспокою в Чілійській республіці. Там вони є чисто економічні. Внаслідок інфляції, яку можна порівнювати з інфляцією, що була в Европі після першої світової війни, Чіле має найбільш знецінену валюту. Уряд старається направити ситуацію, але ведене ним „економічне лікування" і господарський аскетизм, в якому йому приходиться жити, викликають у нього велике невдоволення.

Не закінчився ще й фермент, який спричинив у Гаїті бувший президент, генерал Пол Маґлуар. Гаїті — єдина країна Західньої Півкулі, неґритянське населення якої говорить французькою мовою. Генерал Маґлуар, збагатившись під час виконування президентського уряду, хотів незаконним способом продовжити собі владу. Населення виступило проти таких амбіцій свого диктатора, робітництво розпочало загальний страйк, що спаралізував був господарське життя, і він мусів виїхати на вигнання. Найновіші вістки говорять про те, що в Гаїті немає і надалі спокою, і шеф штабу армії, генерал Леон Кантав, який обняв владу після виїзду генерала Маґлуара, знову завів цензуру часописів, на що робітництво відповіло майже загальним страйком. Загальні вибори мають відбутися вже 16 червня, та ще не відомо, що станеться до того часу.

Як до цих всіх проблем ставиться уряд З'єдинених Держав?

Він правильно поступає, не вмішуючись у внутрішні справи вільних держав на цьому континенті, якщо безпосередньо не є загрожені інтереси ЗДА. Деякі громадяни невдоволені з того, що державний департамент однаково співпрацює з диктаторськими і з демократичними урядами в латинських державах. Але уряд ЗДА не слухає підшептів і не міняє свого засадничого становища про невтручання.

Експерти з державного департаменту мають вирішити, що ЗДА могли б зробити для латинських посестр. Всі вони, напевно, погодяться в тому, що більшість країн Латинської Америки потребує економічної допомоги. Американські республіки на південь від Мехіко багаті, але ті багатства знаходяться переважно під землею, і треба капіталів, щоб вони стали добром населення.

Минулого року президент Айзенгавер, бувши на конференції президентів американських держав, обіцяв, що уряд ЗДА буде тісно співпрацювати з урядами всіх американських держав над господарським піднесенням держав цієї Півкулі.

УЧНІ А. РУДНИЦЬКОГО ВІДЗНАЧЕНІ В АВДИЦІЯХ

Усі десять учнів д-ра Антона Рудницького, які брали участь в дорічних загально-стейтових авдиціях „Гріффіт Мюзік Фавндейшен" у Нюарку для піяністичної молоді стейту Ню Джерзі — здобули високі оцінки й місця у почесній групі. За винятком одної учениці, яка була в катеґорії „джуньйор", усі інші ставали до конкурсових авдицій найбільш заавансованих учнів. Між цими відзначеними учнями д-ра Рудницького є й троє українців: Христя Ковшевич (з Трентону), Марта Перлович і Дорілн Рудницький.

УКРАЇНЦІ В ФИЛАДЕЛФІЙСЬКІЙ КОНСЕРВАТОРІЇ

У програмах концертів музичної Консерваторії в Филаделфії, одної з провідних американських музичних високих шкіл, на протязі останніх кількох тижнів звертають увагу імена й виступи українських студентів консерваторії. І так у неділю 12-го травня в програмі ансамблевого концерту виступила тричі скрипачка Дарія Кузик — у тріо Шуберта й Шумана та квартеті Гіндеміта — та піяністка Роксоляна Огродник (у тріо Бетговена). Ця остання стипендіятка консерваторії, виступила теж дня 13-го травня, як піяністка-солістка („Фантазія" Моцарта та „Балляда" Шопена. Другий український стипендіят консерваторії Роман Рудницький, виступав, як піяніст, 3-го квітня, в творах Баха-Бузоніа (Орґанова Токата) та Ліста (Леґенди св. Франца), як скрипак 6-го травня в групі творів Крайслера, та 15-го травня, знову як піяніст, виконував Равеля „Ле томбо де Куперін".

З ВІДЧИТОВОЇ ЗАЛІ

ДОПОВІДІ Д-РА В. МАРКУСЯ в ШИКАҐО

Д-р Василь Маркусь, відомий діяч на студентському відтинку в Німеччині, кол. президент ЦЕСУС-а, молодий адепт української науки, виголосив в Шикаґо з доповіді 29. 3. для членів Студ. Громади, 30. 3. для ширшого громадянства і 31. 3. на прийнятті, влаштованому в його честь Об'єднанням Прихильників Визвольної Боротьби, в яких порушив цікаві проблеми змін в політиці й тактиці теперішньої верхівки СССР.

На тлі тих змін зазначив прелеґент також і зміни в Україні, вказуючи, на примірах, дії українського культурного й політичного резистансу. Приклади брав доповідач з совєтської преси, яка вже не в силі приховувати боротьби українського народу за свою самостійність. Треба з приємністю ствердити, що д-р В. Маркусь являється під сучасну пору одним з кращих дослідників проблем СССР. Це треба з приємністю підчеркнути й побажати йому успіхів в його дальшій праці, бо дотепер за знавців проблематики СССР уважалися особи, які не мали об'єктивного наставлення до України й до проблем визвольної боротьби. Праці д-ра Маркуся можна зачислити до вивів визвольної боротьби, важкої в наших умовах, бо в ній треба протиставитися не лиш явно ворожим акціям наших ворогів, але й непоінформованості офіційних чинників.

В залі старої школи св. о. Миколая зібралося понад 100 слухачів. Більшість слухачів опускала залю з задоволенням, бо реферат був не лиш гарно виголошений, але й стояв на високому рівні. Шикаґо з приємністю привітає й інші реферати на цікаві теми.

О. Г.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ"

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Клівленд, Огайо

Свячене в Пласті.

Чи є що краще, як побачити і почути нашу молодь, яка зорганізована у своїх товариствах виступає публічно і тішить приявних! Таке гарне свято мали ми в неділю 5-го травня ц. р. на „Свяченім", що його влаштувала Пластова Станиця враз з Кружком Приятелів Пласту в Клівленді.

Гарна, ясна, дуже привітна заля грек.-катол. школи, яку безінтересовно відступив парох гр.-кат. церкви о. монсіньйор Д. Гресько, за що щира подяка. Чепурно прибрані довгі столи, відповідна установка, — гурток пань, що уміло ґаздував і багато, багато публіки — різної, і тих, що іней посріблив скроні, а вони на струнко в пластових одностроях — і ряди молодих пластунок і пластунів, і тих найменших, майбутніх їх наслідників. Свято відкрив інженер Еренберґер, голова місцевої станиці.

Приявний на святі о. Улицький старим звичаєм посвятив „сніди", радісно пролунало „Христос Воскрес" і всі засіли до щедроприготованої трапези.

Слідували промови і привіти: о. Улицького, мецената Малецького і д-ра Антоновича від місцевого Відділу Українського Конґресового Комітету, дир. Радзикевича, д-ра Левицького, інжен. Кузьмина, д-ра Грушкевича, усі промовці підносили значення і збереження обрядових батьківських звичаїв, до яких належить спільне Свячене, — раділи зорганізованими рядами свідомої нашої молоді і спрямовували їх думки до далекої батьківщини, яка страждає, бореться і жде на їхні молоді сили. Пласт. сеньйор Кавка проводив порядком свята і часто вплітав веселі пояснення.

А відтак мов чарівною паличкою сцена заповнилася майже дрібнотою, усі в народних строях і тоненькі їхні голосочки стали виводити наші незабутні гагілки. Була і „Подоляночка", що мила личко, і „Женчик" з цілим двором, а все справно, уміло з усмішкою на личках. Знаючи місцеві відносини, добачується у навчанні і виведенні тих гагілок умілу руку п. Є. Кавки, яка все радо учить і помагає, не жаліючи труду. Дальші точки заворожили присутніх, довгим, гнучким вужем вбігли на сцену юначки-пластунки, всі в одностроях. Тепер вже голос пісні — гагілки відважно лунає, а слова були майстерно дібрані і викликували веселість. Рухи великодніх хороводів мали різноманітний ритм. Аж серце раділо, коли слідкувалося за тими крутими ходами і веселими молодими личками. Справно виконали своє завдання пластунки і всі вони зі своєю провідницею панною Дарією Русенською заслуговують на признання.

Цілість свята лишила миле враження у присутніх, всі розходилися з думкою, що в певні, умілі руки зложили майбутнє своїх дітей, а з тим і загалу.

Серед різнородности, в якій живемо, „Пласт" леліє і береже хрустальні засади: сильно, красно, обережно, бистро.

Іванна С.

ХРОНІКА УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

В Англії

Чужинки - жінки українців, вчаться української мови.

Як подає лондонська „Українська Думка" з Нотінґгам, українці в Англії, які внаслідок недостачі своїх дівчат одружились із чужинками, не піддаються чужим впливам, і їхні жінки-чужинки стараються пізнати й полюбити українську мову й звичаї своїх чоловіків.

Заходом місцевого Союзу Українців Британії зорганізовано науку української мови, що її вчить п. Я. Коваль, студент Нотінґгамського університету. Вчаться англійки, німки та італійки.

Концерт „Орлика" і „Гомону" в Лондоні.

Тижневик „Українська Думка" повідомляє, що 31 березня б. р. в залі Гаммерсміт Таун Голл в Лондоні, як завершення відбутих в днях 29-го та 30-го березня XII-их річних звичайних загальних зборів Союзу Українців у Великій Британії, був даний Концерт Українського Співу та Танців нашими мистецькими групами „Гомін" та „Орлик" з Манчестеру, при участі бандуриста п. Ярослава Бабуняка.

Ще ніколи в Лондоні, навіть на урочистих академіях, не було такої численної публіки, як в той день в Гаммерсміт Таун Голл. Заля була вщерть переповнена, бракло не тільки сидячих місць, але й не було вільних просторів попід стінами залі.

Концерт відкрив вступною промовою Генеральний Секретар Ради Союзу п. інж. Т. І. Кудлик, зазначуючи закінчену велику подію в житті міцної внутрішньою єдністю суспільно-громадської української організації — 12-ті Загальні Річні Збори. Полковник СКОБ Ґіффі передав це англійською мовою присутнім численно гостям-англійцям та іншим національностям, запрошуючи одночасно до слова пані Мей Кервін, президента Британської Ради Допомоги Біженцям, віддану приятельку українців. В короткому слові пані Мей Кервін підкреслила свою глибоку особисту симпатію для українців, пошану і признання, яке має англійський народ для нашої нації, запевняючи українців, що Британська Рада Допомоги Біженцям завжди була і є на услугах нашої еміґраційної спільноти.

В Бразилії

Настоятелька Сестер Служебниць прибула до Бразилії.

Головна Настоятелька Сестер Служебниць ПНДМ, Мати Єроніма М. Химій, яка має свій постійний осідок у Вічному Місті, прибула до Бразилії з метою візитації манастирів і осідків СС. Служебниць на бразилійському терені.

Мати Єроніма Химій була вибраною Головною Настоятелькою на Загальній Капітулі Згромадження СС. Служебниць, яка відбулася в Римі 8-го вересня 1956 року. Місце Головної Настоятельки Згромадження було опорожнене після смерти Сестри Вероніки Ґарґіль, що померла в Римі 22-го березня 1956 р.

Мати Вероніка родилася в Канаді, до Згромадження СС. Служебниць вступила 1929 р. У Згромадженні Канадійсько-Американської Провінції займала уряд Настоятельки. Директорки шкіл, а в останньому часі була Заступницею Провінціональної Настоятельки Канад.-Американської Провінції Христа - Царя. Мати Єроніма є рідною сестрою двох василіян-священиків: о. Атанасія Химія, Генерального Секретаря Головного Заряду ОО. Василіян у Римі та о. Єроніма Химія, душпастиря у Вінніпеґу.

До уваги громадським і культурним діячам

В ніякій державі немає такої можливости для окремих національностей розвивати і продовжувати культурні прямування і традиції своїх предків й організуватися в окремих товариствах й організаціях, як саме тут на вільній землі Вашингтона.

Існує у ЗДА цілий ряд різних професійних і світоглядових товариств, організацій, корпорацій, клюбів. Членами їх є здебільша батьки й матері, а то й кревні дітей і молоді, які зорганізовані в наших виховних організаціях Пласт і СУМА і вчаться в українських парохіяльних школах і на курсах українознавства.

Вагу співпраці з молодечими організаціями, як теж вагу виховання молоді доцінюють усі. Але небагато є одиниць, які, не зважаючи на виснажливу заробіткову працю та інші і громадські і родинні обов'язки і на конечність відпочинку чи розваги, знаходять час на працю в організаціях молоді чи на участь у акціях для їх підтримування. А й поміж ними є чимало таких, що обмежують свою працю для молоді тільки до організацій, що до них належать їхні діти, або що в них вони є особисто зацікавлені з тих чи інших оглядів.

Але чимало громадян, які з огляду на різні групові чи інші амбіції відмовляються взагалі від праці для молоді і стають осторонь від усіх акцій, організованих для допомоги у її вихованні, не зважаючи на те, що співпрацювати у виховній ділянці із школою й організаціями, які виховують молодь, повинні всі — і суспільні діячі, і письменники, і мистці, і священики. Вся громадська праця і культурні чи мистецькі почини і досягнення не матимуть успіху, якщо серед наших дітей і молоді не буде потрібної свідомости і знання свого рідного. Самими імпрезами, концертами та різного роду фільмовими показами (дуже часто слабими з технічного і мистецького погляду) виховувати молоді не можна. Треба систематичної виховної праці в організаціях та середовищах молоді з одного боку і з другого боку теж постійної моральної і матеріяльної підтримки громадянства для цих організацій і середовищ. Вони єдині тільки можуть допомогти батькам у вихованні дітей.

До таких організацій треба зарахувати в першій мірі Пласт, загально - громадську виховну організацію молоді.

Якщо йде про терен Ню Йорку, то про виховні потреби молоді могли б сказати громадянству, як що б воно приходило на влаштовувані для нього зустрічі, такі пластові провідники і виховники, як інж. Володимир Савчак, пані Наталія Макаревич і Володимира Падох, зокрема пані Евстахія Гойдиш, невтомна виховниця новацтва, яка своїм тактом, любов'ю до дітей і педагогічним хистом вміє не тільки організувати дітей, але і вести та виховувати, підготовляючи їх до правдивого пластування, що починається з юнацьким віком.

Тільки ознайомившися з працею пластових виховників, продовжуваною ними в новацьких роях і юнацьких гуртках, можна усвідомити вповні всю вагу їхньої посвяти і жертвенности. Тож дуже часто вони, віддаючи свій час і труд, мусять працювати ще й фахово для заробітку і дбати про дім і родину.

Великою підтримкою для пластових виховників є прихильність і матеріяльна допомога збоку громадянства, зокрема від батьків заінтересованої молоді. Першим виявом такої готовости допомогти Пластові у вихованні повинно бути членство в Пласт-Прияті і плачення щомісячних вкладок і в дальшому численна участь в імпрезах, влаштовуваних Пластом або для Пласту і вкінці технічна поміч в організуванні цих імпрез.

Вертаючися до справи матеріяльної допомоги для Пласту, як і взагалі для потреб виховання, хочемо підкреслити, що найважливішою під сучасну пору потребою в цій ділянці є конечність дати пластовій молоді у Ню Йорку відповідну домівку, по змозі навіть власний пластовий дім, такий, як їх уже мають пластові Станиці в Дітройті, Шикаґу, Филаделфії і в Клівленді та майже в усіх пластових осередках Канади. В справі набуття такого пластового дому для одної з найбільших Пластових Станиць, а саме для Пластової Станиці в Ню Йорку створено вже за ініціятивою батьків і сеньйорів окремий комітет, до якого входять і представники станичної старшини і представники Пласт-Прияту. В найближчу суботу 25 травня ц. р. відбудеться спеціяльна нарада в справі Пластового Дому в Ню Йорку і треба сподіватися, що в цій нараді візьмуть численну участь не тільки батьки пластової молоді і пластові сеньйори, але і всі громадяни, свідомі ваги належного виховання молоді.

Дарія Витвицька.

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕМОКРАТИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ, Відд. ч. 8, при українській православній парафії св. Вознесення в ПАССЕЙКУ

— урлджує —

АКАДЕМІЮ

В ЧЕСТЬ ГОЛОВНОГО ОТАМАНА

СИМОНА ПЕТЛЮРИ

в НЕДІЛЮ 26-го ТРАВНЯ 1957 р.

в церковній залі — 47 Hope Ave., Passaic, N. J.

ПОЧАТОК о год. 6-ій веч. ВСТУП вільний.

ПРОСИТЬСЯ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО ПРО ЧИСЛЕННУ УЧАСТЬ!

Дня 25-го ТРАВНЯ 1957 р.

о год. 7-ій вечора

— відбудеться —

в Junior High School — Ave. "B" & 6th St. в НЮ ЙОРКУ

Вечір Мистецького Танку

У ВИКОНАННІ УЧЕНИЦЬ

ПРОФ. ІРИНИ ГОЛУБОВСЬКОЇ

В ПРОГРАМІ ТАНКИ: народні, ґротескові, виразові й історична пантоміма з княжої доби.

УКРАЇНСЬКА КОРПОРАЦІЯ „ВЕСЕЛКА" ҐРЕНЛЬОК, НЮ ДЖЕРЗІ

— повідомляє, що —

КУПЕЛЕВИЙ СЕЗОН НА „ВЕСЕЛЦІ" ПОЧИНАЄТЬСЯ 30-го ТРАВНЯ 1957 року.

З нагоди відкриття

в СУБОТУ 1-го ЧЕРВНЯ 1957 року

у великому павільйоні

відбудуться

ВЕЛИКІ ВЕЧЕРНИЦІ З ТАНЦЯМИ

НА ЯКІ ЗАПРОШУЄТЬСЯ ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО ФИЛАДЕЛФІЇ Й ОКОЛИЦЬ.

До танків гратиме відома українська оркестра з Честеру.

● Для вигоди гостей численні столики на залі. ●

Добірний буфет з різнородними стравами та перекусками.

В ПРОГРАМІ РІЗНІ НЕСПОДІВАНКИ.

Початок о год. 8-ій вечора.

Управа „ВЕСЕЛКИ"

Увага! ГАРТФОРД і ОКОЛИЦЯ! Увага!

СОЮЗОВИЙ ФЕСТИН

ВІДДІЛУ 277 УНС

НЕДІЛЯ, дня 26-го ТРАВНЯ 1957 р.

в Литовськім Парку, ҐЛЯСТОНБУРІ

Година 2-га по полудні.

Участь беруть: ПЛАСТ, СУМА, ТИРСА

● Гагілки — Вправи — Вежі — Національні танки ●

БУФЕТ ● НЕСПОДІВАНКИ ● ЗАБАВА МОЛОДІ

Оркестра І. КАЩИНЦЯ

Вступ для старших: 1.00 дол. Молодь до 14 р.: 50 цт.

В разі непогоди фестин відбудеться в Укр. Амер. Горож. Клюбі — 53 Вґітморе вул.

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ, Осередок ім. 30-го Червня, ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, Відділ 11, Т-ВО б. ВОЯКІВ УПА, ім. ген.-хор. ТАРАСА ЧУПРИКИ, Відділ у ЙОНКЕРСІ, Н. Й.

МАЮТЬ ЧЕСТЬ ЗАПРОСИТИ

Українські Організації, Установи та ВШ. Громадянство м. Йонкерсу й Околиці

на

ВІДКРИТТЯ — ПОСВЯЧЕННЯ НОВОПРИДБАНОГО ДОМУ

— що відбудеться —

в НЕДІЛЮ 26-го ТРАВНЯ 1957 року

В ПРОГРАМІ:

1. Год. 12:15 — СЛУЖБА БОЖА — в церкві св. Михаїла, Chestnut St., Yonkers;
2. ПОХІД Осередків СУМА та Громадянства на місце посвячення (417 Nepperham Ave.);
3. ПОСВЯЧЕННЯ, яке доверишть парох місцевої церкви о. Василь КЛОС;
4. БЕНКЕТ, в якому візьмуть участь представники Управи міста та стейтової леґіслятури, конґресмен Ralph Gwin, представники Головних Управ ООЧСУ, СУМА та Т-ва б. Вояків УПА.
   В МИСТЕЦЬКІЙ ЧАСТИНІ: художні виступи Осередків СУМА та п-ни Зені ЛАВРИШКО.
5. ЗАБАВА з танцями при музиці п. Зенона САВЧУКА.

КОМІТЕТ

● КНИЖКИ—ЖУРНАЛИ ●

Нове видання ◄

БАТЬКИ, УЧИТЕЛІ, ВИХОВНИКИ!

Вже появилася з друку КНИГА ВІРШІВ ДЛЯ ДІТЕЙ

ЛЕБЕДІ

ЛЕОНІД ПОЛТАВА

Книга має багато різнокольорових ілюстрацій. Величина книги: 10x12 інчів. Тверда обкладинка з великою трикольоровою ілюстрацією.

Ціна $2.00.

Ще залишилось тільки кілька примірників чудового роману

УЛАСА СУМЧУКА

ВОЛИНЬ

частина перша — КУДИ ТЕЧЕ РІЧКА.

Ціна $2.75

(II. том в друку.)

Замовляти в:

„SVOBODA"

P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ, Відділ у ФИЛАДЕЛФІЇ

НЕДІЛЯ 2-го ЧЕРВНЯ 1957 р.

Год.: 2:30; 4:30; 7-ма.

Заля Клюбу Горожан — 847 N. Franklin

IX, X, XI РІЧНІ ПОПИСИ УЧНІВ

КЛЯС

фортепіяну, скрипки, сольоспіву, камерного і струнного ансамблів.

Год. 2:30 — Підгот., I-II-III нижч. рік.
Год. 4:30 — IV нижч., I-II серед. рік і спів.
Год. 7-ма — III-IV сер., I-II вищ. і ансамбль.

Виступають учні:

Я. МИГАСЮКА, А. ОГРОДНІК-ЖИЛАВОЇ, Ю. ОРАНСЬКОГО, Б. ПЕРФЕЦЬКОГО, Р. САВИЦЬКОГО, О. СІМОВИЧ, Н. СЛОБОДЯН, І. ЧЕРНЯХІВСЬКОЇ.

Акомпаніямент:

Р. ОГРОДНІК, Р. САВИЦЬКИЙ.

Вступ за програмками.

НОВІ КНИЖКИ

Г. О. ДІБРОВА: Подорож у світ (Ґроно думок) Ціна	$1.00
Т. ОСЬМАЧКА: Ротонда душогубців (роман, 365 ст.)	3.50
П. КАРПЕНКО-КРИНИЦЯ: Поеми	0.50
Мих. ОРЕСТ: Держава слова	1.00
В. РУСАЛЬСЬКИЙ: Після облоги міста (новелі)	0.60
І. СТОЦЬКИЙ: Потолочені хліба (оповідання)	0.60
С. РАДІОН: Микола Береза (оповідання)	0.60
„ЕЛЬДОРАДО" (вибране, післямова проф. П. Одарченка)	1.00

Замовляйте та гроші висилайте на адресу:

WOLOSOZAR, Box 9752, Philadelphia 40, Pa., USA

УКРАЇНСЬКІ СПОРТОВІ КЛЮБИ „УСК" — Ню Йорк і „СІЧ" — Елизабет

— влаштовують —

ТРАДИЦІЙНИЙ **СПОРТОВИЙ ФЕСТИН**

(ПІКНІК)

в НЕДІЛЮ 9-го ЧЕРВНЯ 1957 року

в Українському Селі — в Бавнд Бруку, Н. Дж.

ПРОГРАМА В НАСТУПНИХ ОГОЛОШЕННЯХ.

УВАГА! В НЕДІЛЮ, дня 26-го ТРАВНЯ 1957 року УВАГА!

— відбудуться —

ТОВАРИСЬКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

між

LITHUANIAN S.C. — УСК Ню Йорк

на площі New Farmers Oval, Middle Village, L. I.

Початок о год. 1:30 по полудні.

ДОЇЗД на площу BMT Canarsie Line до Myrtle Ave., а звідси пересістя на Metropolitan Ave. Train та їхати в сторону Middle Village до останньої зупинки.

Управа УСК

З глибоким жалем повідомляємо, що дня 19-го квітня 1957 року нагло помер на Рідних Землях, від виливу крови

НАШ БРАТ І ШВАГЕР

✝

о. дек. ТИТ ДОЛИНСЬКИЙ

кол. довголітній парох в Плотичі, Бережанської округи та кол. старшина УГА. Покійний прожив 58 років та виснажений лихоліттям війни осиротив стареньку Матір і Дружину. Похоронений 22-го квітня в м. Турці.

ПАНАХИДА за спокій Душі буде відправлена, дня 8-го червня, о год. 8-ій веч. (після Вечірні), в парохіяльній церкві св. Юрія в Ню Йорку, на яку запрошуємо Друзів та Знайомих.

Всечесніших Отців, Друзів Покійного, просимо про Молитви.

Роман і Тетяна ДОЛИНСЬКІ
(брат і братова)

Об'єднання Українських Письменників „ВОЛОСОЖАР", з сумом повідомляє ВШ. Читачів, що в Австралії, 5-го травня 1957 р., помер, на удар серця талановитий

ПИСЬМЕННИК-НОВЕЛІСТ

✝

Володимир РУСАЛЬСЬКИЙ (І. ГЕВЕЛЕНКО)

Покійний був Сином Великої України, був чесним і вірним побратимом та збагачував своїми творами українську літературу.

ВІЧНА ТОБІ ПАМ'ЯТЬ, ДОРОГИЙ ДРУЖЕ!

За „ВОЛОСОЖАР": О. Рать-Київський, М. Щербак, Ю. Буряківець, І. Стоцький, Г. О. Діброва, Л. Полтава, І. Мапило, П. Карпенко-Криниця та інші.

Увага! ЛУДЛОВ, ГОЛИОК, СПРІНҐФІЛД, ПАЛМЕР і ОКОЛИЦЯ! Увага!

МОЛОДЬ при парохії укр. кат. церкви, ім. св. ап. Петра і Павла в ЛУДЛОВІ

— улаштовує —

ПРИЙНЯТТЯ і ЗАБАВУ з ТАНЦЯМИ

в СУБОТУ, дня 1-го ЧЕРВНЯ 1957 р.

при вулиці Lockland, Ludlow, Mass.

НА ЯКУ ЗАПРОШУЄ ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО.

Прийняття під зарядом Сестрицтва;

До танців гратиме укр. оркестра п. КАЩАНЦЯ;

Стрій вечірній;

За добру і веселу забаву ручить Комітет.

ДОХІД ІЗ ЗАБАВИ ПРИЗНАЧЕНИЙ НА БУДОВУ УКР. КАТ. ЦЕРКВИ в ЛУДЛОВІ.

ПЛЯНУЙТЕ СВОЇ ВАКАЦІЇ НА

„СОЮЗІВЦІ"

УЖЕ 30-го ТРАВНЯ ВІДКРИВАЄТЬСЯ ЦЬОГОРІЧНИЙ

► ВАКАЦІЙНО-ВІДПОЧИНКОВИЙ СЕЗОН ◄

на оселі УНСоюзу в горах Кетскил в Кергонксон, Ню Йорк.

Спеціяльно знижені ціни до 30 червня.

Гарні відновлені кімнати. — Знаменита кухня. Купальний басейн. Відповідні культурні та розвагові імпрези.

З уваги на передбачливий рух в сезоні, найкраще вже тепер зарезервувати собі місце, виповняючи внизу формуляр (по-англійськи) та пересилаючи його на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N. Y.

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N. Y. — Telephone 5641

Name ....
Address ....
Enclosed is reservation deposit $ .... for .... persons,
1. .... 2. ....
3. .... 4. ....
Date of arrival .... Time ....
for .... weeks.

• ПРАЦЯ • • HELP WANTED—MALE •

КРАВЦІ

ДО ПОСТІЙНОЇ ПРАЦІ.
Добрі умовини праці.
Добра платня для досвідчених.
40 год. на тиждень, 5 днів в тижні.
Голоситись зараз до нашої фабрики.

Consolidated Laundries
DRY CLEANING DIVISION
1208 Summit Avenue
Jersey City, N. J.

ПОШУКУЄТЬСЯ

на „СОЮЗІВКУ"
► БАРТЕНДЕРА ◄
Зголошення слати:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N Y.
або телефонувати:
Kerhonkson 5641

МАШИНІСТИ
Постійна праця для досвідчених "lathe operators". Досконалі умовини праці, всі користі.
COMPUTER INSTRUMENT Corp.
..92 Madison Ave.,
Hempstead, Long Island
IV 3-8200

ДЛЯ КУХОННИХ КАБІНЕТІВ ПОТРІБНО
Assemblers, Chauffeurs, Formica Men, Hardware Men, Sanders, Sprayers, General Helpers.
HOLIDAY CABINETS, INC.
180 E. Bay Dr.
Long Beach, Long Island
GE 2-6633

METAL ROLLER
also
Metal Slitting Set up Man
Дорогоцінні металі. Досвід у прецізійності. Добра платня. Родинне медичне забезпечення й інші користі.
I. STERN & CO, Inc.
Mount Vernon, N. Y.
MO 8-4300 — 9 до 5 в тижні.

ФАБРИЧНИЙ ПОМІЧНИК
Age 18-50.
Досвіду не потрібно.
Aluminum Storm Window Co.
Мусить говорити і розуміти по-англійськи.
Зайдіть до Mr. Epervary — 9-4.
EXCELLUM ALUMINUM PRODUCTS
102 4th Ave.
Garden City Park, L. I., N. Y.

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
Woodmere, 84-род. дім, вінда до самообслуги, огр. на оливу. Гар. 4-кім. апарт. в партері.
Досвід і рекомендації.
Телефонувати в будні:
LA 4-8234

LATHE HANDS
Мусять бути першоклясні і з великим досвідом і знанням праці.
Добрі умовини праці, досконалі зарібки для здібних людей.
Постійна праця.
Голоситись тільки з кваліфікаціями до тої праці.
Голоситись зараз!
INDUSTRIAL CONTROL PRODUCTS
12 Clinton Road
Caldwell, N. J.
Tel.: CAldwell 6-7272

• HELP WANTED FEMALE •

ГОСПОДИНЯ
до опіки над жінкою-інвалідою.
Легка домаш. праця і звичайне варення.
Години: 10 рано до 7-ої по пол.
Платня $55 тижнево за 6 днів від понеділка до суботи.
Телеф.: DAvenport 6-1756

ОПЕРЕЙТОРКИ

до праці
при обшиванні пікованих шляфроків.
Постійна праця,
40 годин.
5 днів в тижні.
Платні свята і платні вакації.
Голоситись зараз:
EASTERN QUILTING CO.
122 — 8th Street
Passaic, N. J.

ПОТРІБНО ПРОДАВЧИЦЬ
Неконечний досвід. Екстра нагорода від продажу. Добра початкова платня, 40 год. тижн.
Всі користі "fringe".
Телефон PL 6-9293
Щоб договоритись голосіться до
MR. CATHERS
MONTGOMERY WARD,
Plainfield, N. J.

ОПЕРЕЙТОРКИ
з досвідом при суконках.
Юнійна фабрика.
Догідне положення в Брукліні.
MASTRO DRESS CO.
Тел.: EVergreen 7-6020

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвідчені при блюзках.
Повний одяг.
J. A. M. SPORTSWEAR
8640 20th Ave, Brooklyn, N. Y.
ESplanade 2-0524

ДОМАШНЯ РОБІТНИЦЯ
Кухарка, досвідчена.
Спання на місці, власна кімната. Родина і двоє дітей. Рекомендації. Знання англійської мови. Приємна атмосфера у привітної родини. Добра платня.
Port Washington 7-4984
Телефонувати "Collect".

NURSES
New York State Registered RN's and LP's
Operating Room and General Duties.
All Shifts.
BAY RIDGE HOSPITAL
Brooklyn, N. Y.
Tel.: SH 8-3300

• РІЗНЕ •

Новобідкрита українська
ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWERLY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel.: GRamercy 5-7430
Імпортовані
німецькі антени — $ 9.95

• РІЗНЕ •

АРКА, 48 Е. 7ма вул. в Ню Йорку (GR 3-3550)
одиноке місце, де одержите креми краси „Міра" п-і Малої з Шикаґо.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЮ ГЕЙВЕН, Конн. — Повідомляється, що місячні збори Т-ва „Любов", Відд. 370, відбудуться в неділю 26-го травня в церковній залі 127 Парк вул., о год. 11:45 перед пол., або зараз по вел. Богослужбі. Проситься взяти участь у зборах, бо наше Т-во хоче почати активну працю в громадськім житті Ню Гейвену, хочемо знову поставити наше Т-во на першім місці, так, як було давніше. Є ще багато членів, які не заплатили свою вкладку за посмертного на 1956 рік. Повідомляється всіх членів, що 16-го червня відбудеться відкриття пам'ятника Т. Шевченка на „Союзівці" і нашим обов'язком є взяти участь у цім великім Шевченківськім звизі. Прошу зголошуватися, а тоді можемо подумати, чи їхати автобусом. — К. Стасюк, предс.; Р. Голубович, кас.; В. Гіна, секр.

• ПРАЦЯ •
• Help Wanted Male-Female •

MEN — WOMEN
Miscellaneous
Factory Work. 5 day week.
Some overtime
Steady Employment
Union Benefits.
ST 4-7880
Ask for Mr. Taylor

INDUSTRIAL MOULDING MACHINE OPERATORS
Досвідчені. Денна, або нічна праця. Голоситись 9-11 пер. пол. і 1-4 по пол.
AMERICAN IMPROVED PRODUCTS, Inc.
Jericho Turnpike & County Courthouse Road
Garden City Park, L. I.
Tel.: Pioneer 6-7300

• BUSINESS OPPORTUNITY •

ГРОСЕРНЯ
Повне влаштування.
Дає $ 1,000 тижнево,
Продасть дуже дешево.
Переходить на пенсію.
New York, N. Y.
Call: GR 7-4550
БАРТКІВ і МАРТИНЕЦЬ

ДОХОДОВА НЕРУХОМІСТЬ
$8,500 річний оборот
Досконале положення близько пляжі в Н. Джерзі. Має помешкання плюс 12 спалень умебльованих. Винаєм на цілий рік. 3 лазнички, соняшна веранда, дерева, кущі, близько шкіл, автобусів і склепів. Низькі податки. Річний дохід $6,200. Продам із стратою милій родині новоприбулих або подружжю на емеритурі, або комусь, хто заслуговує на довір'я. — Ціна $19,500. Тільки $4,000 завдатку, решта рати. Про дальші інформації телефонувати: New Jersey
MATAWAN 1-1673

BEER GARDEN
Модерні холодільні.
$ 950 тижнево.
Рент $ 120.
$ 12,000
JA 3-4524
між 3:30 по пол. і 10:30 по пол.

ГРОСЕРНЯ І ДЕЛІКАТЕСЕН
Добре вироблений бизнес надається для двох спільників, або фамілії.
Також продається гаряча кава і сендвічі до виносу.
Близько нас є Телевізійне Студіо і фабрика, де працює багато людей.
За інформаціями кликати завжди:
AL 4-5652

ГАЗОЛІНОВА СТАЦІЯ
2 в'їзди.
19,000 gall. місячно.
Товар і влаштування.
Ціна $ 7,000.
Телеф.: ES 7-9417

BAR & GRILL
329 Hudson St., New York City
Досконала нагода.
Добре положення.
Ціна на скорий продаж.
Lillian Lata
WAtkins 4-9660 по 3 PM.

• НОТИ — МУЗИКА •

„ЛИСТОПАД"

для чоловічого хору з барит. сольом і фортеп.
слова Р. Купчинського,
музика О. Залеського.
Ціна: 80 цнт.
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

• REAL ESTATE •

ДОБРА НАГОДА!

ПРОДАЄТЬСЯ НОВИЙ ДІМ
4 кімн., кухня, веранда, гараж, газ. оп., 1 акр садиби, 1 бл. до автобусу. — $ 10,500.
7889 Woodlawn Drive
Spring Lake Park, Minn.
(8 м. від Міннеаполісу).

JAMAICA (близько сабвею)
Гар. 2-род. дім, 10 кімнат, 3 лазнички, все модерне, добре держаний, добрий місяч. прихід, відпов. на пансіон. Гарний город, все огороджене. Власник виїжджає, ціна $28,500.
Власник RE 9-7997

BRIGHTON HEIGHTS, Staten Island, 2-пов., мур. дім, площа 109 × 160; вітальня, коминок, їдальня, куток на снідання, вел. кухня, прибиральня, сон. веранда, 3 спальні,ках. лазничка, сон. забав. заля, з переду і з-заду тераси, barbecue, гараж на 2 авта. На скорий продаж $23,900. $9,000 завдатку. Телеф.: Mr. Phillips, SA 7-4800 or GI 7-2027

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ"

• REAL ESTATE •

ДІМ НА ПРОДАЖ
2-родинний, мурований.
5 кімнат на першому поверсі, 6 на другому.
Центральне огрівання на оливу, дві лазнички.
Город, можна садити ярину.
175 Milford Ave., Newark, N. J.
BI 2-0815

RIDGEWOOD, B'klyn
Доходова посілість, 2-род. дім від фронту.
2 (4-кімн. апартаменти) і 2 "loft building" з добрим доходом.
719 Hart. St.
from 7 to 10 PM. — CU 5-8127
days — BR 9-2217

• ВАКАЦІЇ •

ВАКАЦІЇ
2 & 3 род. бонґала, свіжо відновлені. Прив. лазнички, пральня, город до забави. Прив. озеро, даром купіль і лодкування. Поміркованi сезонові ціни. Український заряд. На бажання інформаційний обіжник. Також на продаж площі і літні бонґала.
Поміркованi ціни.
JOHN MAGREL
P. O. Box 1, Neversink, N. Y.
Telephone: Liberty 167M1

• ВАКАЦІЇ •

РИБОЛОВЦІ І ПРОГУЛЬКОВЦІ!

РИБОЛОВЕЦЬКИЙ СЕЗОН у DELAWARE COUNTY, N. Y. ПОЧАВСЯ ЩЕ В КВІТНІ.
Кожного „вікенду" відбуваються зустрічі у гарному, лісистому осередкові під назвою "Wagon Wheel Cabins".
Не забудьте взяти Ваші прибори до риболовлі.
Ваш привезений човен можете ДАРОМ заякорити при нашому березі ріки Delaware (220 метрів).
Приймаємо на вакації, як теж на цілий сезон, на наших, або власних харчах.
Ціни помірковані.
ПРИЇЖДЖАЙТЕ! — пишіть, або телефонуйте:
WAGON WHEEL CABINS & LUNCHEON
Route 17
East Branch, N. Y.
Власники: І. Дзядів — Д. Серна Tel.: DOwnsville 3-1515

ПЛЯНУЙТЕ СВОЇ ВАКАЦІЇ НА ПАЙН ҐІЛЛ РЕЗОРТ

30-го ТРАВНЯ відкривається
ВАКАЦІЙНО-ВІДПОЧИНКОВИЙ СЕЗОН
Приймається замовлення листовно:
PINE HILL RESORT, Milford, N. J.
або телеф.: Milford N. J. 44714.
По ближчі інформації дзвонити до п. Грицковяна, Ню Йорк:
CA. 8-9884.

ЧУДОВЕ МІСЦЕ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ!

ВІДКРИТТЯ
СУБОТА 1-го ЧЕРВНЯ 1957 р.
ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАЦІЇ СЕРЕД ЧУДОВОЇ ПРИРОДИ В ЗНАМЕНИТІМ МІСЦІ.
● Гарні кімнати ● ● Добра домашня кухня ● ● Помірковані ціни ●
Page — ONE Chateau
THE VLY
Box 232 Stone Ridge, N. Y. High Falls 3860

• Праця — Help Wanted — Agency — Праця •

Шукаєте праці — шукаєте робітника?

Зверніться до Агенції Посередництва Праці
TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY
33 — 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137
Особливо потрібні кваліфіковані, або некваліфіковані робітники до праці в ресторанах
КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ, ПОСЛУГАЧІ, ПОМИВАЧІ і ін.
• Заходьте до нашої Агенції, яка існує вже 30 років! •
Наша Агенція відома, що дає охочим добру й добре платну працю! Переконайтеся про це!
JOHN GELETY, власник

Засновано 1920 р. Tel. AL 4-8779
KOWBASNIUK AGENCY
НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО
277 East 10th Street New York 9, N. Y.
ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ —
ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ
БІЛЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ.
ВСЯКІ ІМІҐРАЦІЙНІ СПРАВИ.
ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ й АЗІЇ
(Жадайте наших каталогів)
Міжнародні поштові перекази.
Віра Ковбаснюк-Шумейко, Антін Шумейко
Години: 10 рано до 7-ої вечора. Субота 10 рано до 1-ої п. п.

• РОЗШУКИ •

Петро Возняк пошукує ІВАНА НАДОЛИШНОГО, який перебував в таборі Коренберг і з табору виїхав до Бельгії. Прошу писати на адресу:
P. WOZNIAK
Corben Road, Rd. 1
Morrisville, Pa., USA
Заграничні часописи, прошу передрукувати.

Пошукую
СЕМЕНА ЧЕРЕШНЮКА
з дому зі села Волиця, р-н Кримінець, воєвідство Волинське.
Пошукує брат Дям'ян Черешнюк.
Моя адреса:
Kalyna KODLIUK
249 E. Steele St.
Herkimer, New York

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

• РОЗШУКИ •

Пошукую за рідним братом ВАСИЛЕМ МИКОЛІВОМ, з с. Богатковичі, пов. Підгайці, який виїхав 1943 р. до Німеччини і має знаходитися в Канаді, або в Америці. Хто знав би про нього, прошу писати на адресу:
Kost MYKOLIW
339 Littleton Ave., Newark 3, N. J.
Заграничні часописи, прошу передрукувати.

Пошукую маму, сестер та брата з роду БАБИЧ, зі села Соколова Воля, пов. Лісько. Хто знає про їх долю, прошу зголоситися до:
Osyp KUTAK
6 Newark St.,
Roxbury, Mass., USA
Заграничні часописи, прошу про передрук.

Читайте українські книжки й газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

• MISCELLANEOUS •

НА ГАРНИЙ СПОМИН ... КУПІТЬ ПАМ'ЯТНИК У



ROSE HILL MONUMENTS
184 Union Ave. (near Lyons Ave.) Irvington, New Jersey
Українські продавці — S. ZELINSKY — PHILIP CHUY
Ми обслуговуємо і ставляємо пам'ятники на всіх цвинтарях в околиці 100 миль. — Також робимо написи.
Тел.: ESsex 2-0468

НАЙПЕВНІША ФІРМА ВИСИЛКИ ПАЧОК ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ
під керівництвом
John S. Feigner
1530 BEDFORD AVENUE, — BROOKLYN 16, N. Y.

Фірма ця уповноважена приймати тут митні оплати.
Для досконалої обслуги і експедиції у висилці пачок та для кращої обслуги наших клієнтів — фірма ця відкрила такі відділи:
78 Second Ave., New York City, N. Y., Tel.: ORchard 4-1540
11601 Jos. Campau Ave., Detroit 12, Mich. — TOwnsend 8-0298
651 Albany Avenue., Hartford, Conn., — Tel.: CHapel 7-5164
121 So. Vermont St., Los Angeles, Calif., Tel.: DUnkirk 5-6550
832 North 7th St., Philadelphia, Pa. — Tel.: WA 3-1747
●
Ви можете висилати все — нову й ношену одежу, харчі і всі роди ліків — стрептомицину, пеніціліну, ріміфон і інші. Ліки висилані летун. поштою доходять на протязі 7-10 днів.
●
НОВИНА: Тепер можна також слати "ANTI-POLIO-SERUM"
●
Можна слати: машинки до писання з різною азбукою, акордіони і машини до шиття. — Гарантуємо доставу і висилаємо посвідку одержання з підписом відборця.
●
НОВА АДРЕСА ФІРМИ:
1530 BEDFORD AVENUE, BROOKLYN 16, N. Y.
Tel.: INgersol 7-6465, INgersol 7-7272.
●
Наша обслуга тепер зреорганізована і удосконалена. — Кожну пачку висилається зараз і доставляється на протязі около 7 тижнів, летунською поштою на протязі 8-10 днів.
●
Наша аґенція займає перший поверх.
Багато місця до паркування.
●
Фірма відкрита щоденно і в неділі від 9-ої год. рано.
В суботи від 9 рано до 4 по полудні.

УКРАЇНСЬКЕ ВИСИЛКОВЕ БЮРО

EUROPE PARCEL SERVICE
6004 S. Mozart Street Chicago 29, Ill., USA
Tel.: WA 5-3829
З НАГОДИ СВОЄЇ 10-літньої ДІЯЛЬНОСТИ ВИСИЛАЄ НА ВАТЬКІВЩИНУ ЧЕРЕЗ АНГЛІЮ І ШВЕЦІЮ
ДАРОМ
з кожною замовленою пачкою до 22-ох фунтів — 10 фунтів цукру, рижу, або мила.
До кожної п'ятої замовленої пачки додає даром 3 метри вовняного матеріялу на убрання, або пальто.
Фірма висилає одяги, взуття, шкіру, текстильні матеріяли, акордеони, машини до шиття, фотоапарати, всі роди харчів і медицини.
Бюро відкрите кожного дня від 10-ої ранку до 9-ої вечора, а також в суботу і неділю.
ФІРМА ГАРАНТУЄ ДОСТАВУ КОЖНОЇ ЗАМОВЛЕНОЇ ПАЧКИ В 100%.

• MISCELLANEOUS •

ЧИ ВИ ВЖЕ МАЄТЕ АВТОМАТИЧНЕ ОГРІВАННЯ НА ГАРЯЧУ ВОДУ?
Добра нагода купити по найнижчих цінах автоматичний газовий огрівач на воду, покритий шклом, з гарантією на 10 років.
Ми маємо такі марки: Koven, Rheems та багато інших знаних марок.
Доставляємо до Вашого дому. Інсталюємо самі, або покажемо, як це зробити.
Телефонуйте до нас за цінами, щоб порівняти з другими.
WILLIAM DUBAS
48 Adams Street
Irvington, N. J.
ESsex 2-0079.

ЧИСТА ЗЕМЛЯ
Легкий доступ — можна забрати велику кількість землі даром.
Harbor Hills, near Highland Blvd.
Great Kills, Staten Island
Tel.: HO 6-3636 or WH 3-5630

ХВОРІ,

НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЇ!
НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
Зажийте ще сьогодні
ЗІЛЛЯ Д-РА И. МІЛЛЕРА,
а вже завтра почуєтесь ліпше



Let Mother Nature Help You
Зілля це не вариться, ані не запарюється, а вживається його в природнім виді, так, як є у пачці. Тим то воно таке помічне й корисне.
Всі, що хворіють на недугу шлунка, як кваси шлунка, ґази, запір, нестравність, відбивання, завороти голови, біль у крижах, короткий віддих, жіночі недомагання, недуги шкіри, сверблячку й інші недомагання, повинні ще сьогодні зажити зілля д-ра Міллера, яке складається з 6 природних, пахучих зел, п. н. "J. M. L. Herb Compound # 6"
Зілля це повинно знаходитися, як перша поміч, у кожній хаті.
Ціна одної пачки враз з поштовою пересилкою $ 6.85. Якщо бажаєте зробити своєму приятелеві вартісний дарунок, тоді дві пачки тільки $ 10.00 з пересилкою.
Пишіть зараз, долучуючи чек, або Моней Ордер, на адресу:
THE MILLER CO., Inc.
Dpt. 41, 790 Broad Street
Newark, N. J.



Перероблені
МАШИНКИ ДО ПИСАННЯ
англійські, ціна $25.00. Маємо також нові і перероблені українські машинки. Рахункові машини. Офісові приряди. Потрібно агентів.
ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY
119 W. 23rd St. (6—7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

Купуйте в підприємствах, що оголошуються в „Свободі"

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура, Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

• MISCELLANEOUS •

УВАГА! ► ЗАМОВЛЯЙТЕ! ◄ УВАГА!
ДЕСЯТЬ (10) УКРАЇНСЬКИХ ФОНОГРАФІЧНИХ ПЛАТІВОК з АЛЬБОМОМ — $7.50 — (включаючи народні танки, народні пісні, польки, вальси, сучасні польки, танга, козачки, коломийки й інші)
(Всі замовлення на COD — плюс висилкова оплата).
НОВІСТЬ! OLEKSON'S НОВІСТЬ!
UKRAINIAN DANCE FOLIO FOR ORCHESTRA, ALBUM No. 1 (25 selections)
ORCHESTRATION: Violin, 1st & 2nd Clarinets in Bb (or Bb Tenor Sax.); 1st & 2nd Cornets in Bb; 1st & 2nd Eb Alto Sax.; Cello & Trombone; Bass & Tuba. Each Bk. $ 1.00. Piano Accordion Bk. — $ 1.50; Piano Accomp't Bk. — $ 1.50.
(most of these selections are recorded)
(All Orders C. O. D. — plus shipping charges)
Trident Records Corporation
270 East 10th Street, New York City 9, N. Y.

Увага! Дітройт і околиця! Увага!
ДІТРОЙТСЬКА КОМПАНІЯ ЕДІСОН
DETROIT EDISON COMPANY

Прибуток на підставі виказаного дивіденду — 5%
Дітройтська Компанія ЕДІСОН (The Detroit Edison Company) виплачувала безперервно дивіденд від 1909 р. Після ставки виказаного теперішнього дивіденду в сумі 2.00 дол. від акції річно, прибуток становить 5%. Це проста річ купити акції Дітройтської Компанії ЕДІСОН, а саме 10, або 25, або й більше. Ціна акції нотована є під теперішню пору приблизно на 40.50 долярів.
Прохаємо витяти нижче поданий — КУПОН — і післати негайно на адресу:

A. M. Kidder & Co. Inc.
BUSINESS ESTABLISHED 1865
500 Griswold Street,
Guardian Building
(Ground Floor),
Detroit 26, Michigan.
Attention: Mr. B. POCHMURSKY.
Прохаю вислати мені інформації про Дітройтську Компанію ЕДІСОН, безкоштовно і без ніякого зобов'язання.
Ім'я і прізвище ....
Вулиця ....
Місцевість .... Стейт ....

ТАРЗАН, ч. 3870. Приготовляє свою формулу.



Припровадьте цю жінку до станиці білих людей... але поводіться з нею добре. Інакше відчуєте лють Тарзана! — Туро вклонився. — Буде так, як бажаєте.

— Але ж ви не смієте залишити мене, — закричала Ольга. — Ви в цілковитій безпеці, — байдужно відповіла мавполюдина. — А тепер... до побачення.

Знахур, затамувавши віддих, чекав, коли Тарзан відійде. Він знав таємницю цієї жінки... І в його хитрому мозку вже уклався чортівський плян!